

# | BENUTZERHANDBUCH



DE

Classic  
Elegance  
Alliance



# INHALT

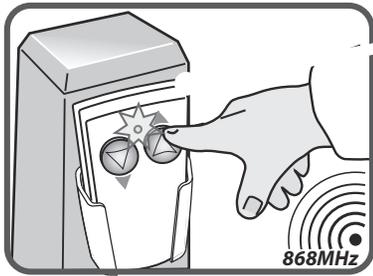
<b>BENUTZERHANDBUCH</b>	<b>2</b>
<b>OPTIONS</b>	<b>11</b>
<b>WICHTIGE INFORMATIONEN</b>	<b>15</b>
<b>FEHLERSUCHE</b>	<b>20</b>
<b>ANHÄNGE</b>	<b>24</b>
A. Erinnerungen	24
B. Fernsteuerung	25
C. Tip nach Etage	26
D. Notbedienung	28

# VORWORT

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Handicare Treppenlift entschieden haben. In diesem Handbuch für den Sitztypen Classic und Elegance/Alliance finden Sie eine Bedienungsanleitung für die Standardausführungen und optionale Erweiterungen.

**Make everyday life easier....**

# CLASSIC



## OPTIONEN

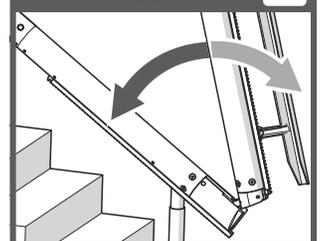
Automatische  
Drehfunktion



Automatische  
Fußstütze



Klappschiene



Turn & Go

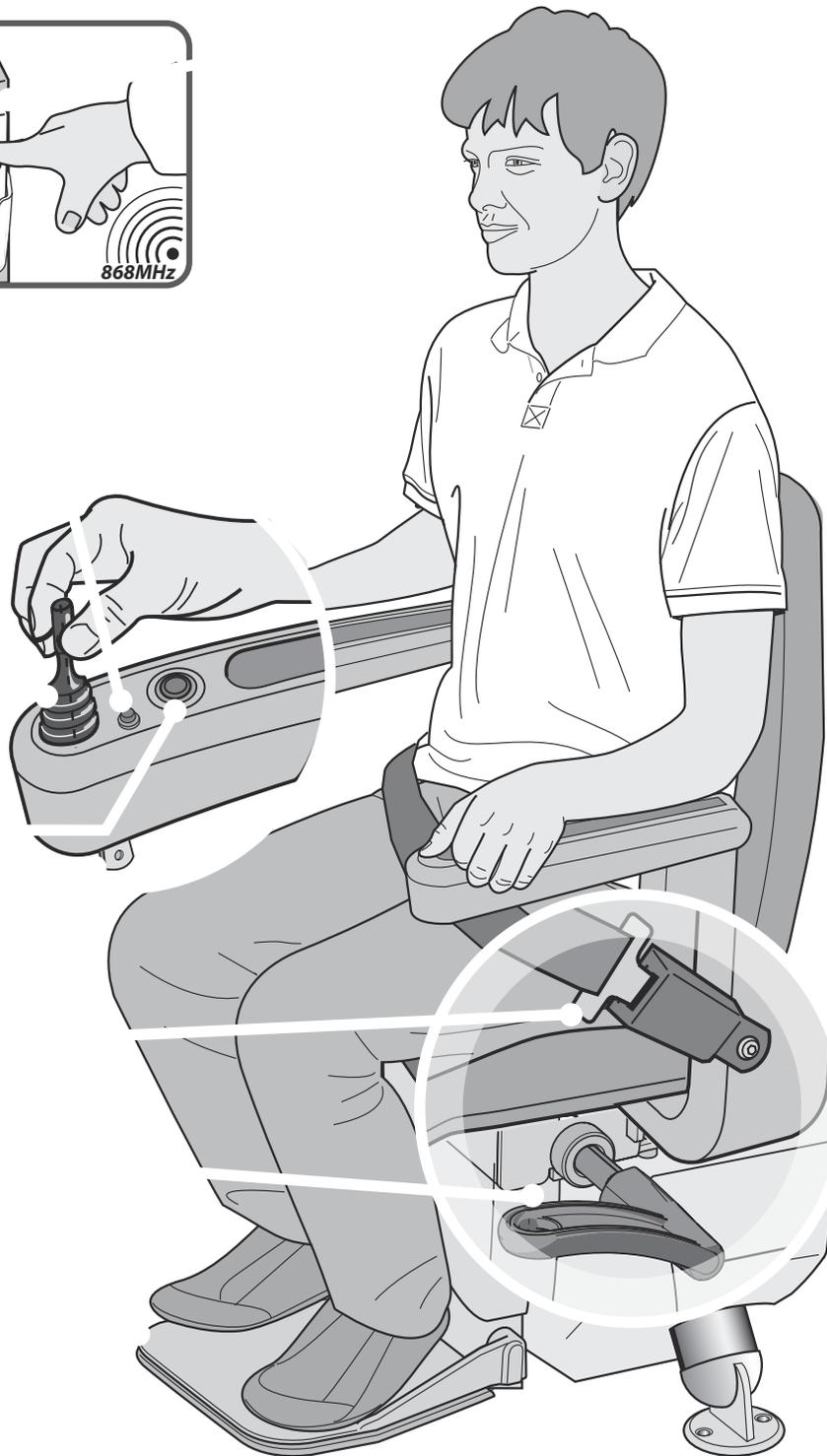


Die nebenstehende Illustration zeigt die Elemente, mit denen Sie den Classic Sitz bedienen. Um den Sitzkomfort und die Bedienungsfreundlichkeit zu erhöhen, können Sie den Classic Sitz um folgende Optionen erweitern: automatischer Drehsitz, automatische Fußstütze, Klappschiene und Turn & Go.

[1]LED  
[2]Joystick  
[3]Stopptaste  
[4]Schlüssel-  
schalter  
[5]Sicherheits-  
gurt

[6]Sitz-Drehhebel  
[7]Fußstütze  
[8]Fernbedienung

# ELEGANCE / ALLIANCE



## OPTIONEN

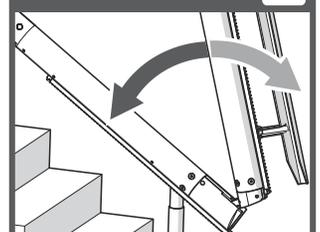
Automatische  
Drehfunktion



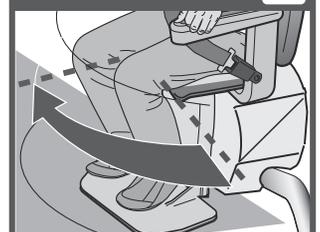
Automatische  
Fußstütze



Klappschiene



Turn & Go



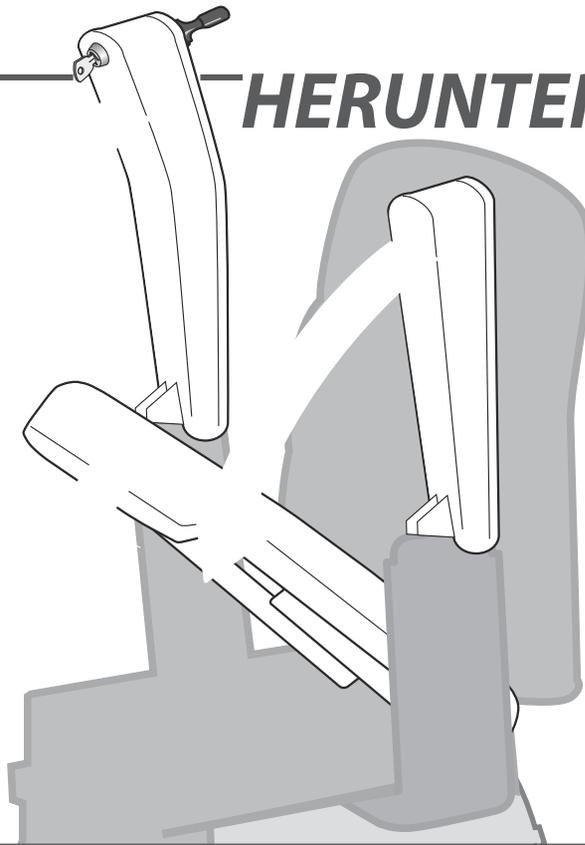
ActiveSeat



Die nebenstehende Illustration zeigt die Elemente, mit denen Sie den Elegance/Alliance Sitz bedienen. Um den Sitzkomfort und die Bedienungsfreundlichkeit zu erhöhen, können Sie den Elegance/Alliance Sitz um folgende Optionen erweitern: automatischer Drehsitz, automatische Fußstütze, Klappschiene, Turn & Go und ActiveSeat.

- [1] LED
- [2] Joystick
- [3] Stopptaste
- [4] Schlüsselschalter
- [5] Sicherheitsgurt
- [6] Sitz-Drehhebel
- [7] Fußstütze
- [8] Fernbedienung

## **HERUNTERKLAPPEN**



Klappen Sie die Armlehnen und die Sitzfläche nach unten.

## **PLATZ NEHMEN**



Nehmen Sie Platz auf dem Sitz



seite 14 > OPTION ACTIVE SEAT

## FUßSTÜTZE HERUNTERKLAPPEN

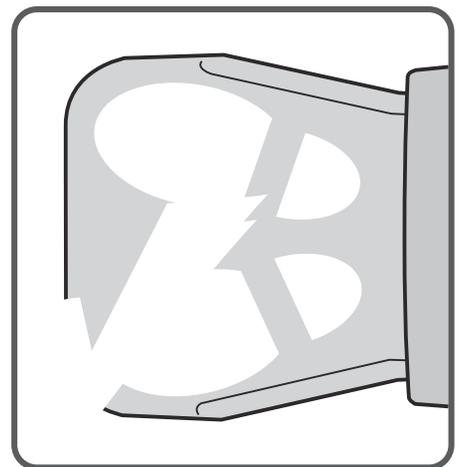
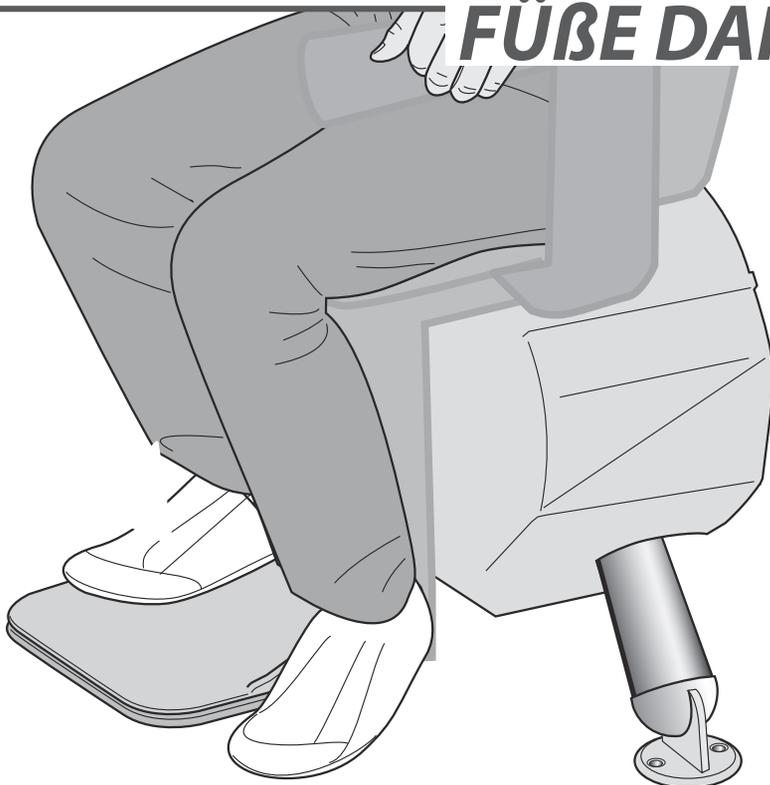


Klappen Sie die Fußstütze nach unten.



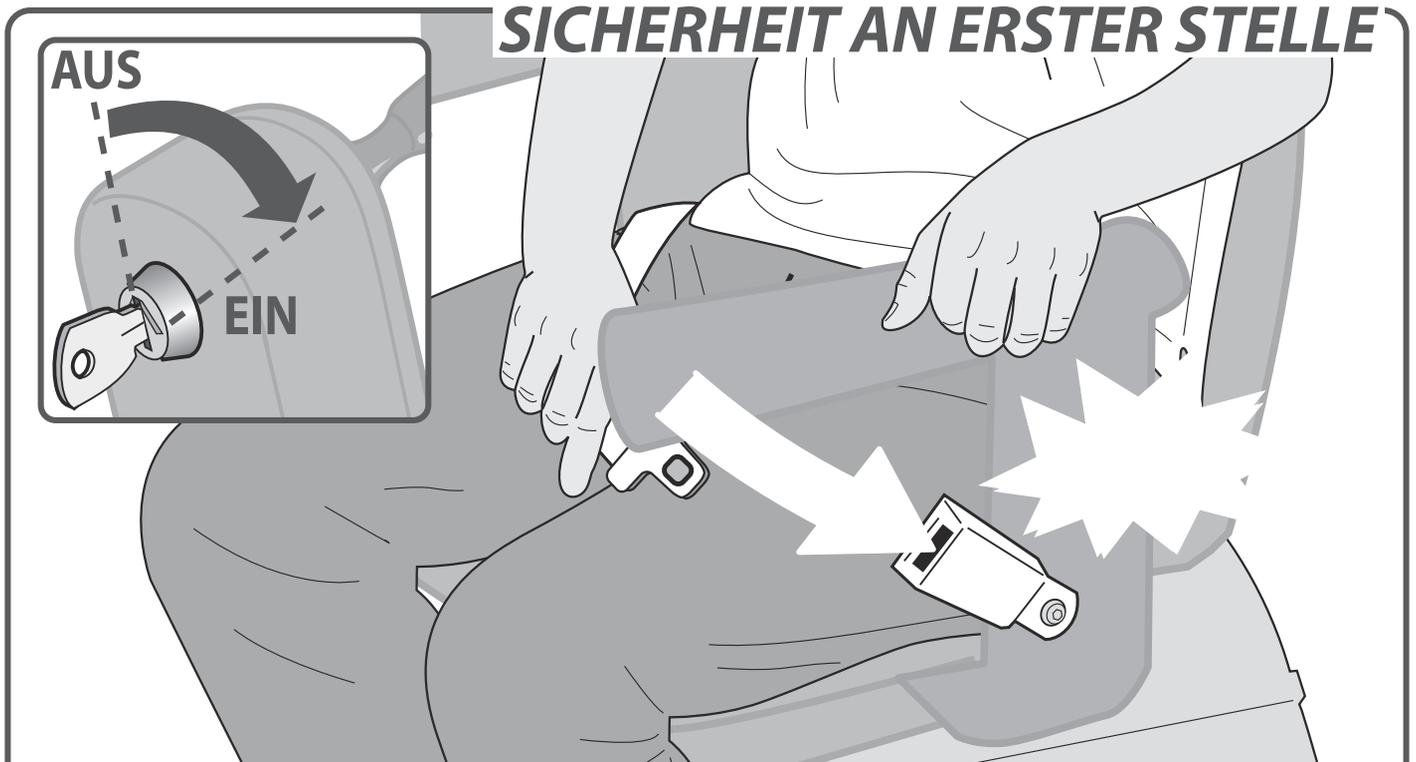
Seite 12 > OPTION AUTOMATISCHE FUSSTÜTZE

## FÜßE DARAUF STELLEN



Stellen Sie Ihre Füße auf die Fußstütze. Achten Sie darauf, dass keiner Ihrer Füße über die Ränder der Fußstütze hinausragt.

## SICHERHEIT AN ERSTER STELLE



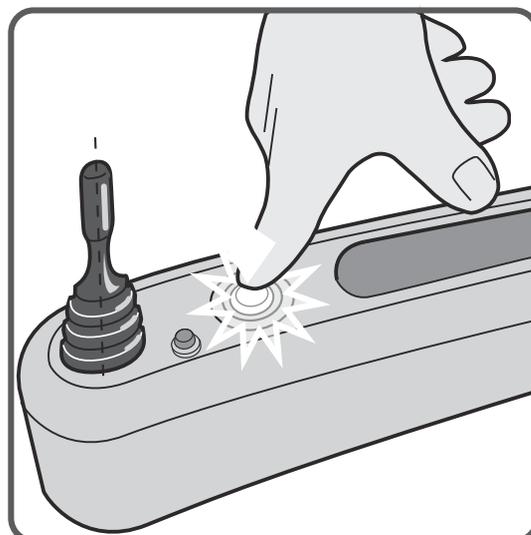
Legen Sie den Sicherheitsgurt an und klicken Sie diesen gut in der Halterung fest. Stecken Sie den Schlüssel in den Kontakt und drehen Sie diesen eine Vierteldrehung nach rechts. Die LED-Anzeige in der Armlehne leuchtet kurz auf.

## FAHRT



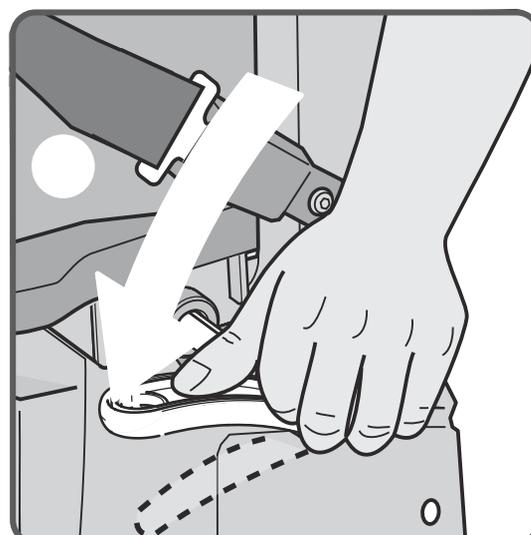
Bewegen Sie den Joystick in die gewünschte Richtung. Die LED-Anzeige leuchtet auf. Der Lift gibt 3 akustische Signale aus und setzt sich allmählich in Bewegung.

## STOPPTASTE



Im Notfall drücken Sie ein Mal die Stopptaste. Der Lift stoppt dann sofort. Um den Lift wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Stopptaste erneut.

## DREHFUNKTION

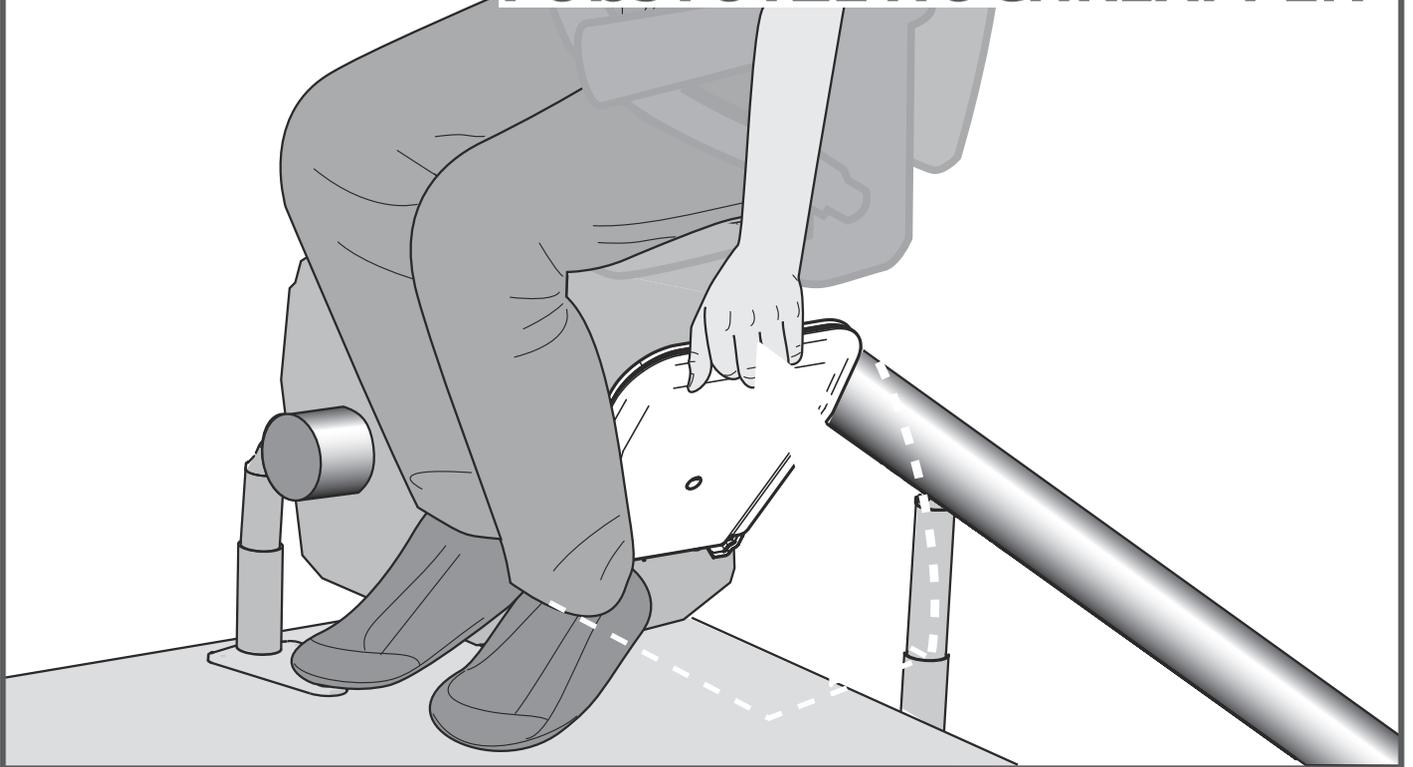


Der Lift stoppt automatisch am Schienenende. Sie können den Sitz nun von Hand drehen, damit Sie bequemer aufstehen und wieder Platz nehmen können. Drücken Sie dazu den Hebel nach unten {A}. Drehen Sie den Sitz, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Der Sitz befindet sich jetzt in der richtigen Position {B}.



Seite 11 > OPTION AUTOMATISCHER DREHSITZ

## FUßSTÜTZE HOCHKLAPPEN

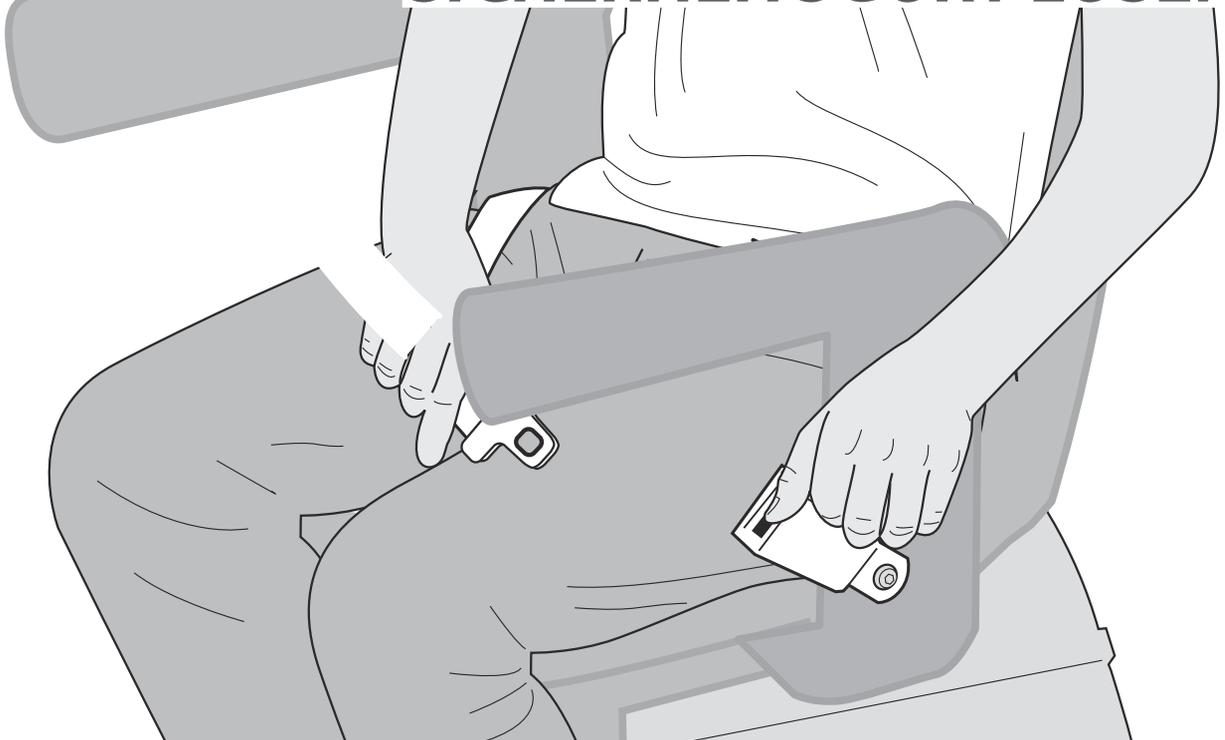


Klappen Sie die Fußstütze nach oben.



Seite 12 > OPTION AUTOMATISCHE FUSSTÜTZE

## SICHERHEITSGURT LÖSEN



Lösen Sie den Sicherheitsgurt.

## AUFSTEHEN

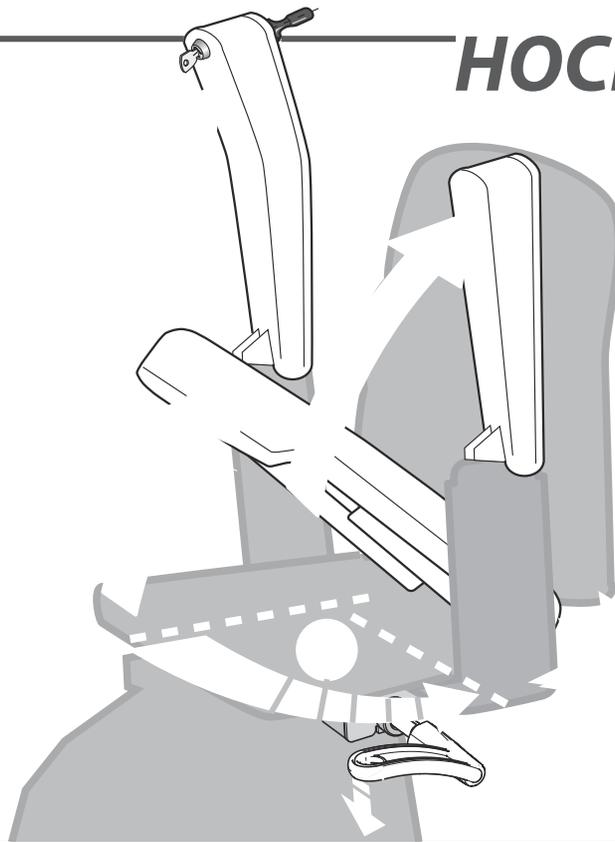


Stehen Sie vom Sitz auf.



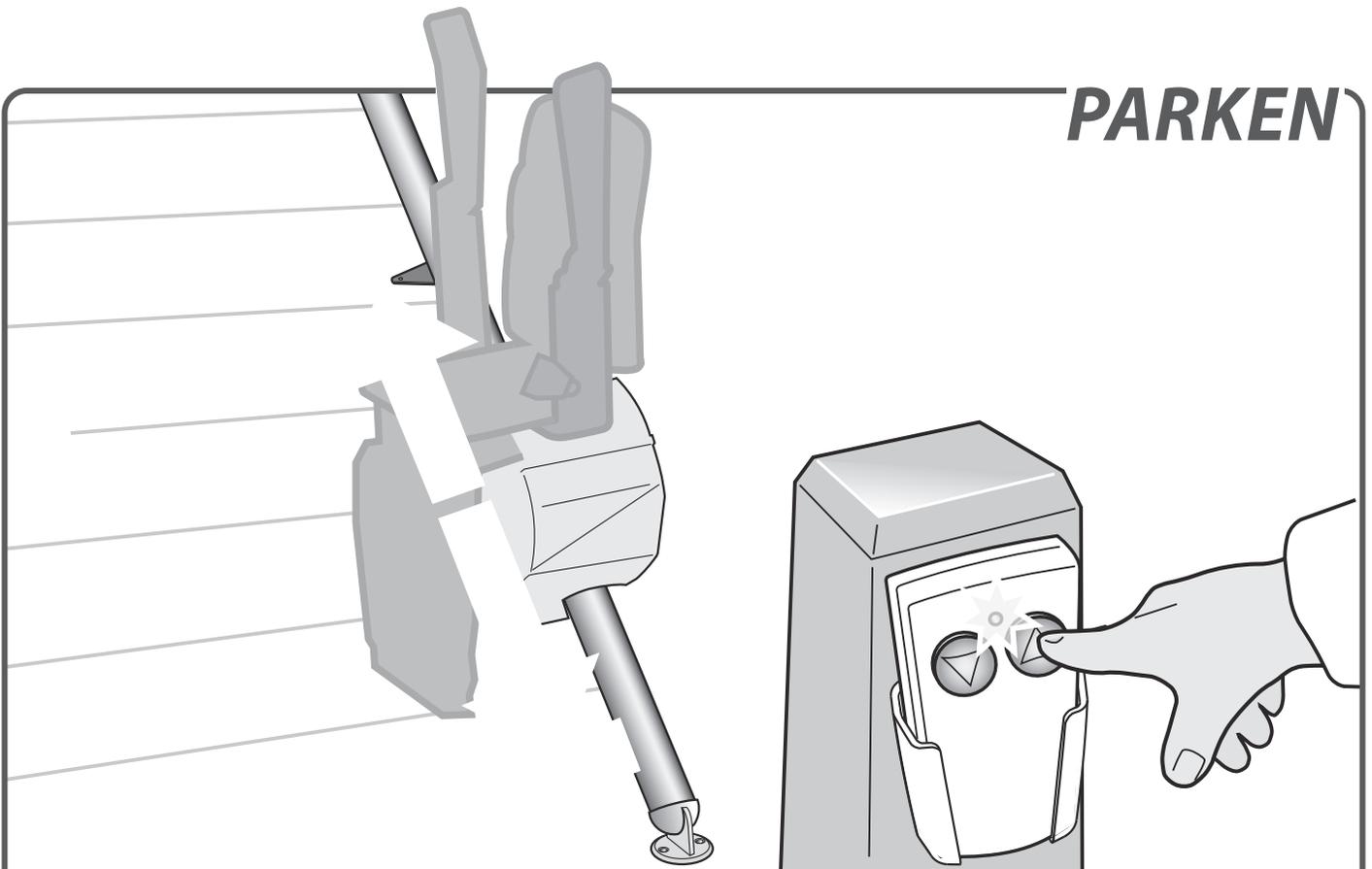
seite 14 > OPTION ACTIVESEAT

## HOCHKLAPPEN



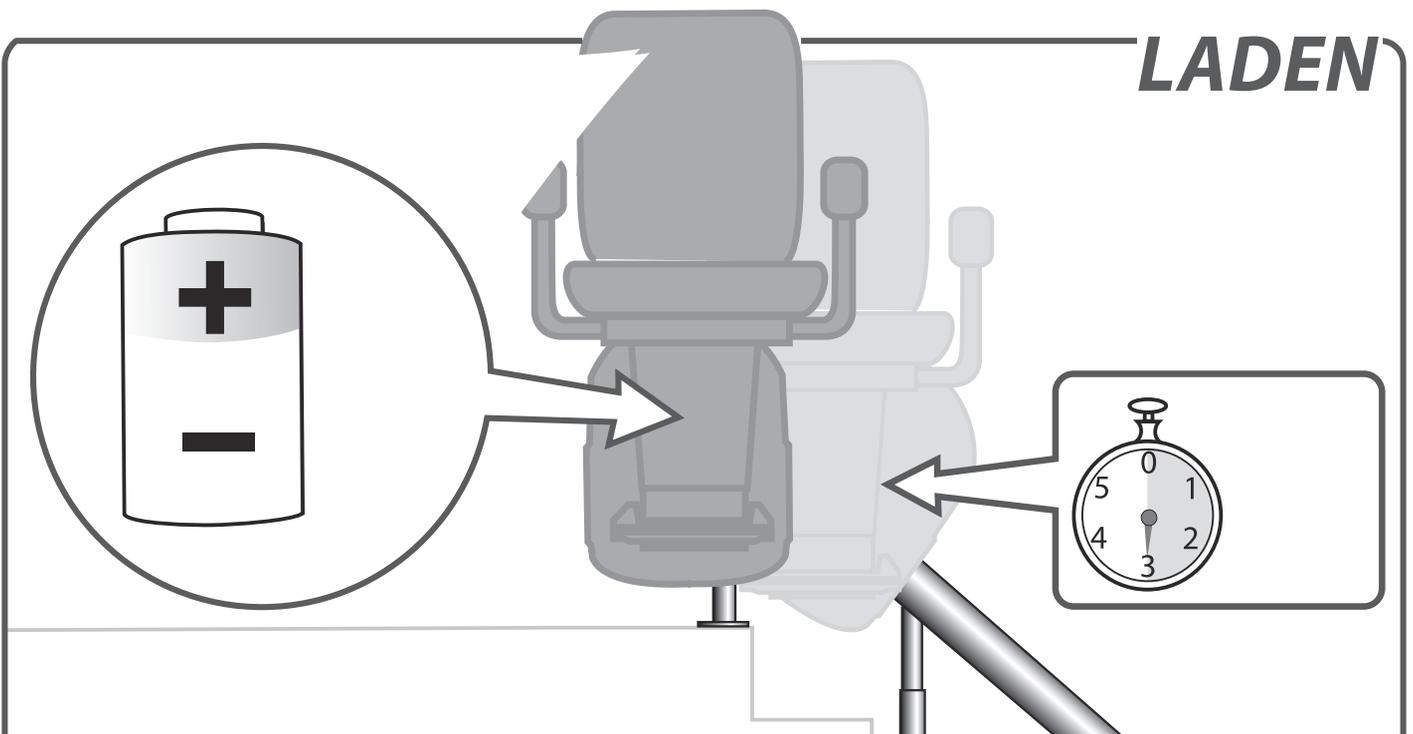
Klappen Sie die Armlehnen und die Sitzfläche nach oben {A}. Drücken Sie den Hebel links oder rechts unter der Sitzfläche nach unten. Drehen Sie den Sitz, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Der Sitz befindet sich jetzt in der verriegelten Position {B}.

## **PARKEN**



Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung gedrückt, bis der Lift eine Ladestation erreicht hat. Dort angekommen stoppt der Lift automatisch und die LED auf der Fernbedienung erlischt.

## **LADEN**



Am oberen und unteren Schienenende befindet sich eine Ladestation, auf der die Akkus des Lifts aufgeladen werden (zusätzliche Ladestationen sind möglich). Falls sich der Lift nicht oder nicht exakt auf der Ladestation befindet, ertönen 3 Minuten lang akustische Signale und die LED in der Armlehne blinkt. Sind die Akkus leer, funktioniert der Lift nicht.

# OPTIONS

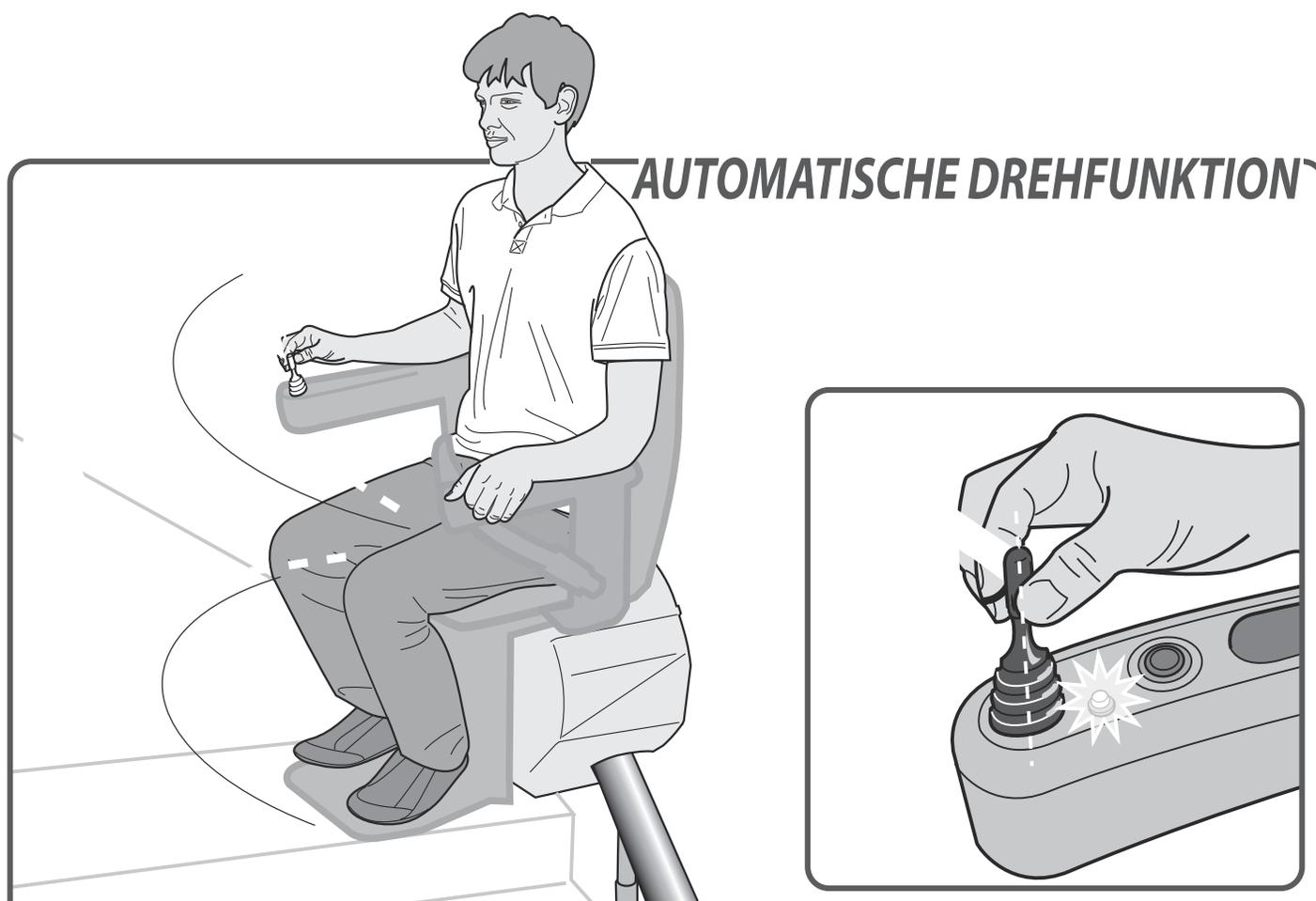
**AUTOMATISCHE DREHFUNKTION** \_\_\_\_\_ *seite 11*

**AUTOMATISCHE FUßSTÜTZE** \_\_\_\_\_ *seite 12*

**KLAPPSCHIENE** \_\_\_\_\_ *seite 12*

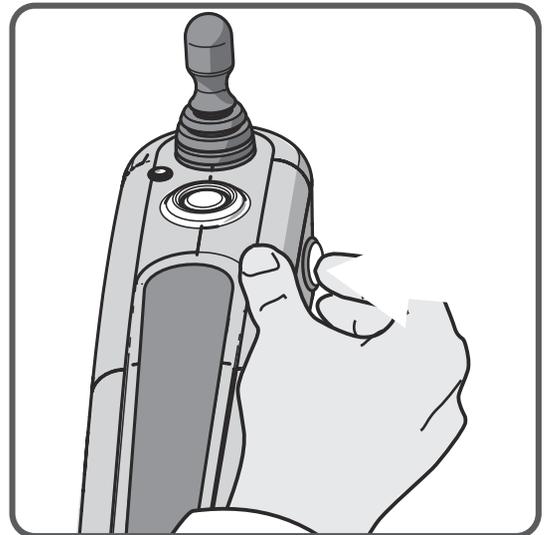
**ACTIVE SEAT** \_\_\_\_\_ *seite 14*

**TURN & GO** \_\_\_\_\_ *seite 14*



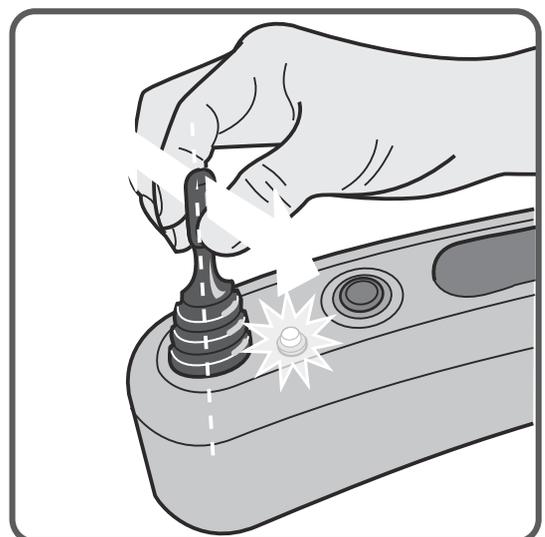
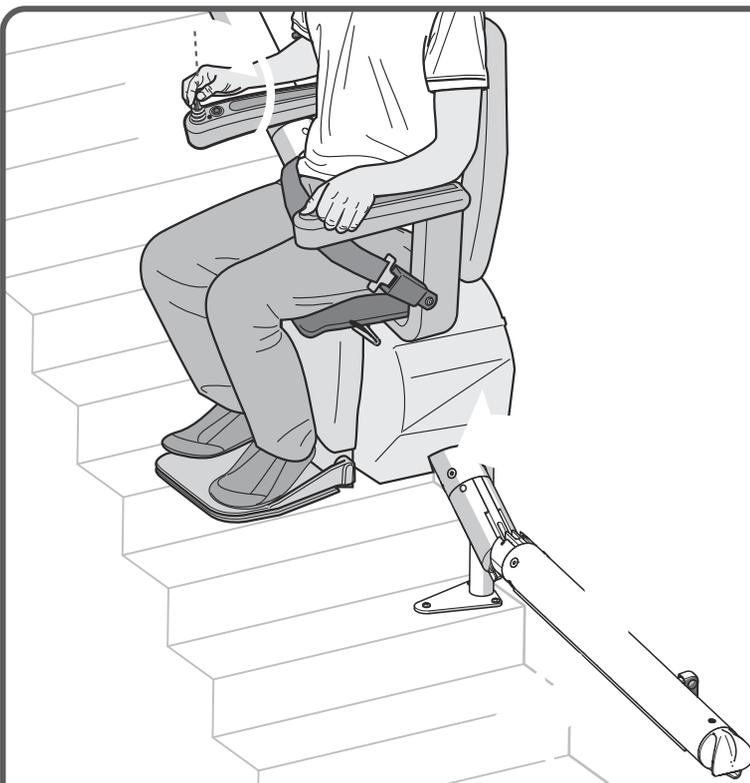
Mit der Option AUTOMATISCHER DREHSITZ dreht sich der Sitz am Schienenende automatisch in Laufrichtung. Dazu halten Sie den Joystick nach oben gedrückt.

## **AUTOMATISCHE FUßSTÜTZE**



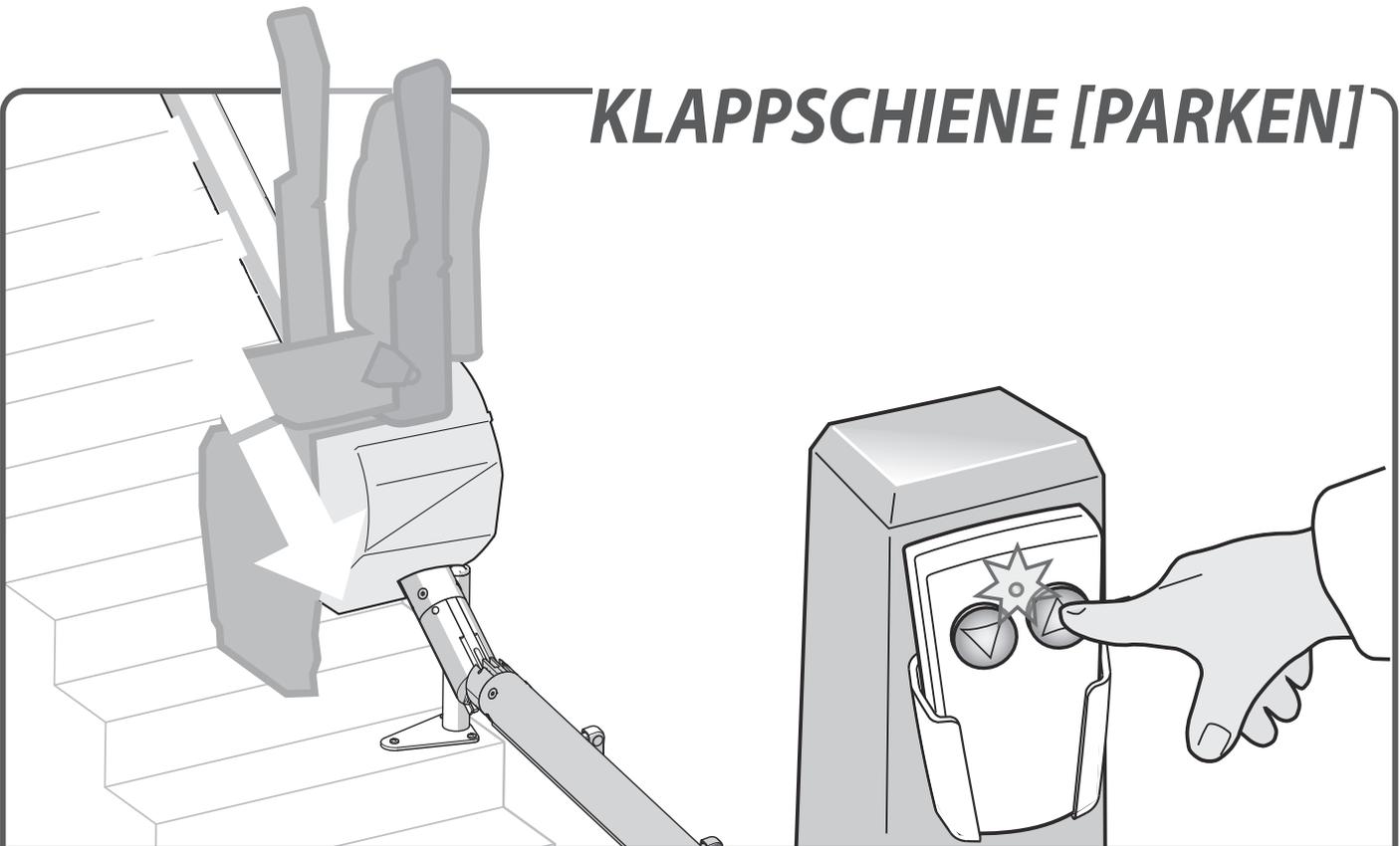
Mit der Option AUTOMATISCHE FUSSTÜTZE wird die Fußstütze mit dem Schalter an der Seite der Armlehne hoch oder heruntergeklappt. Sobald die Fußstütze heruntergeklappt ist, ist sie beleuchtet.

## **KLAPPSCHIENE**



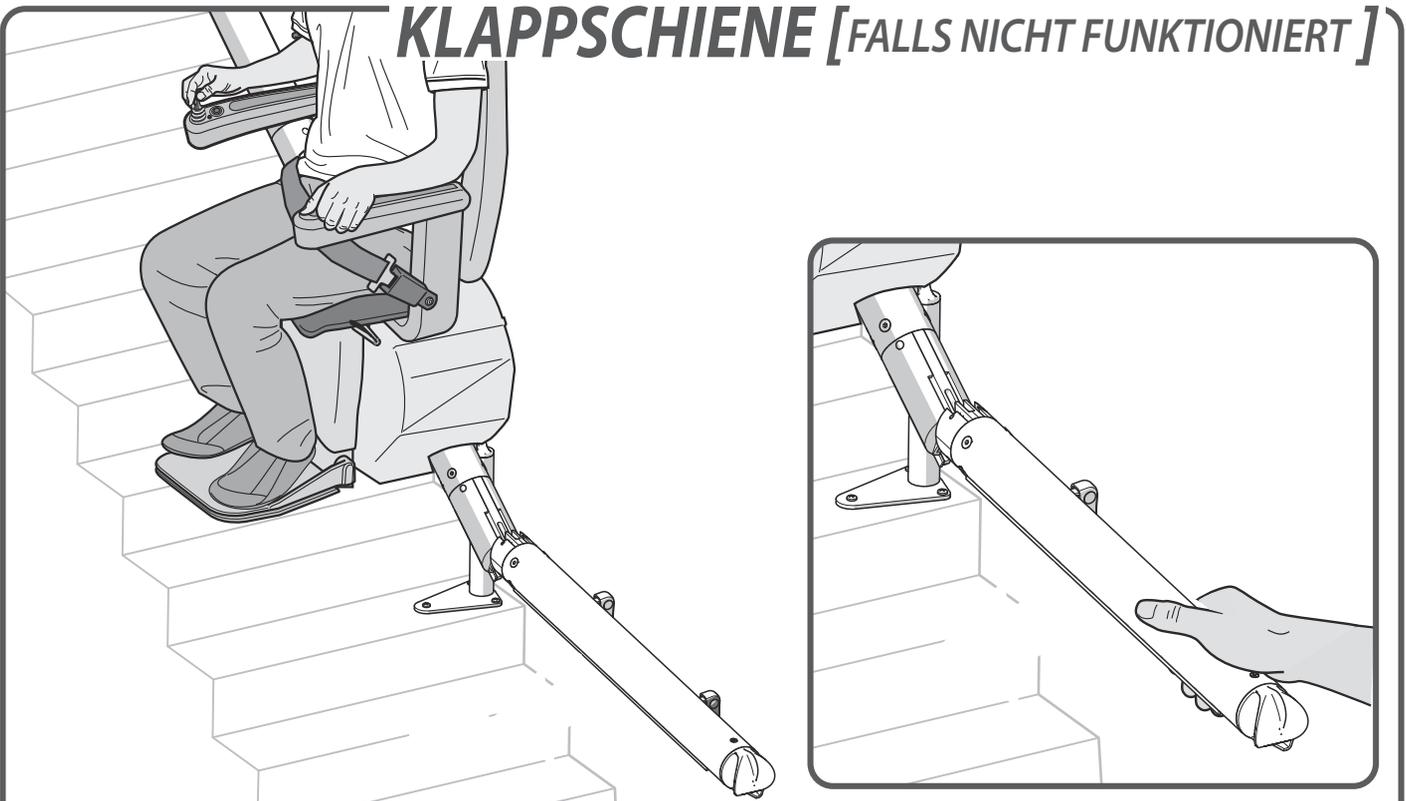
Mit der Option KLAPPSCHIENE kommt die Fahrereinheit oberhalb der Klappschiene zum Stillstand. Bewegen Sie den Joystick nach oben oder unten, um die Schiene hoch- oder herunterzuklappen. Falls der Klappmechanismus nicht funktioniert, kann der Lift dennoch nach oben fahren.

## **KLAPPSCHIENE [PARKEN]**



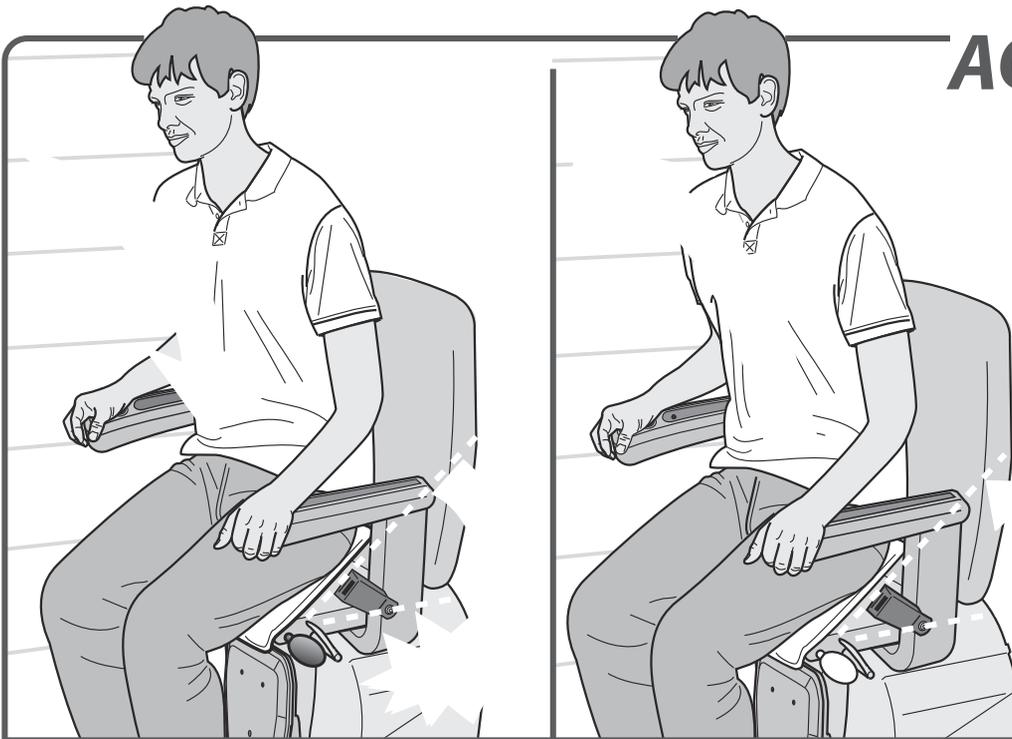
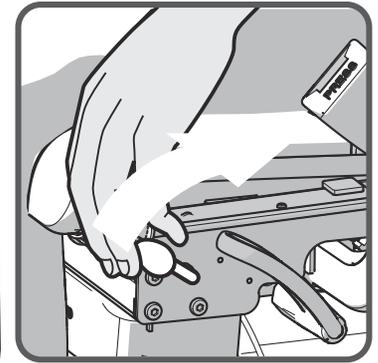
Lassen Sie den Lift nach dessen Benutzung nicht auf der Klappschiene stehen. Mit der Fernbedienung senden Sie den Lift zur Ladestation, damit die Akkus aufgeladen werden können. Die erste Stoppstelle befindet sich bei der Klappschiene. Senden Sie den Lift weiter nach oben zur Ladestation.

## **KLAPPSCHIENE [FALLS NICHT FUNKTIONIERT]**



Falls der Klappmechanismus nicht funktioniert [1], kann die Klappschiene (nur im Notfall) von Hand nach unten geklappt werden [2].

## ACTIVESEAT



Mit der Option ACTIVESEAT unterstützt Sie der Sitz beim Aufstehen und Platz nehmen. Ziehen Sie vor dem Aufstehen den Hebel links oder rechts unter dem Sitz nach oben. Der Sitz drückt Sie nun nach oben. Wenn Sie wieder Platz nehmen möchten, gleitet der Sitz langsam nach unten und rastet ein. Solange der Sitz nicht eingerastet ist, wird sich der Lift nicht in Bewegung setzen.

## TURN & GO



Mit der Option TURN & GO drehen Sie den Sitz so, dass Sie mit dem Rücken zur Treppe nach oben oder unten fahren {B}. Halten Sie dazu den Joystick am Schienenanfang und -ende {A und C} in der gewünschten Fahrtrichtung gedrückt.

# WICHTIGE INFORMATIONEN

## EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

(Richtlinie 2006/42/EC)

Hersteller: Handicare  
Adresse: Newtonstraat 35  
1704 SB Heerhugowaard  
Postbus 39  
1700 AA Heerhugowaard  
Niederlande  
Tel.nr. +31 (0)72-5768888

erklärt hiermit, dass der

### **Freecurve**

den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC,  
der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU.  
entspricht.

Bei den Treppenliften handelt es sich um 24V DC-betriebene Treppenlifte, die sich  
auf einer geneigten Fläche bewegen,  
und die dazu einen zugelassenen Batterielader verwenden.

Der Treppenlift wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Standards  
entwickelt und produziert:

EN 81-40, ISO 9386-2, EN ISO 12100-1,  
EN ISO 12100-2, EN ISO 14121,  
EN60204-1, (einschließlich der EMV-Standards).

Liftinstituut B.V., Buikslotermeerplein 361, 1025 XE, Amsterdam, Niederlande.  
Identifikationsnr. 0400 hat in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien  
und Standards ein EC-Zertifikat mit Referenz NL02-400-1001-015-006 ausgestellt.

Die technischen Konstruktionsunterlagen für den o. g. Treppenlift befinden sich beim  
Hersteller. Eine Kopie liegt dem Liftinstituut B.V. Büro vor.

Heerhugowaard, Niederlande, 28. März 2019

  
J. Hopman  
Geschäftsführer Handicare stairlifts HHW

Projekt:

Datum:

---

## **VORWORT**

Ihr Stuhllift ist ein hochmoderner Stuhllift, der speziell zum Transport einer sitzenden Person mit einem Maximalgewicht von bis zu 125 kg entwickelt wurde. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen basieren auf allgemeinen Daten bezüglich der uns zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannten Konstruktionen, Materialeigenschaften und Arbeitsverfahren. Etwaige Änderungen und eventuelle Verbesserungen sind somit vorbehalten. Vor der Verwendung des Stuhllifts sollte man die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, um sich in die Funktionsweise und die Bedienung des Stuhllifts einzuarbeiten. Ihr Stuhllift ist gemäß dem neuesten Stand der Technik konstruiert und erfüllt die offiziellen sicherheitstechnischen Vorschriften. Trotzdem können bei der falsche Verwendung des Stuhllifts Benutzer oder auch Umstehende gefährdet werden, beziehungsweise können dabei Sachschäden am Ihr Stuhllift oder an anderen Gegenständen entstehen. Daher sollte man den Ihr Stuhllift ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand benutzen, wobei der Lift unter Beachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung gemäß dem oben beschriebenen Verwendungszweck zum Einsatz gelangt. Dieses Handbuch sollte jederzeit zur Hand sein und beim Stuhllift ausliegen.

Die Beständigkeit und allgemein die Eignung der Wände, Treppen, Terrassen, Decken, Geländer, Sockel, usw. Die zur Halterung der installierten Anlage dienen oder diese umgeben, wurden vom Kunden kontrolliert und sichergestellt, der somit die vollständige diesbezügliche Verantwortung übernimmt. Weder Handicare noch die autorisierten Verträgehändler von Handicare können als Verantwortliche für die Eignung der Strukturen herangezogen werden, die die installierte Anlage umgeben und zu deren Halterung dienen. Alle Abnahmeprüfungen, mit Ausnahme der frktionellen Abnahme, fallen unter die Zuständigkiet des Kunden.

## **TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG**

Sollten Probleme auftreten, die in diesem Text nicht zur Sprache kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Die Mitarbeiter der Serviceabteilung können Ihnen jederzeit gern weiterhelfen. Um eine schnelle Abwicklung zu gewährleisten, sollten Sie dabei unbedingt die folgenden Daten zur Hand haben:

- die vorliegende Bedienungsanleitung;
- Ihren Namen, Ihre Adresse mit Postleitzahl, Wohnort und Rufnummer;
- die Liftnummer.

## **GARANTIE UND HAFTPFLICHT**

Sie als Benutzer des Stuhllifts sind unter allen Umständen für die Einhaltung der örtlich gültigen Schutzvorschriften sowie der entsprechenden Richtlinien verantwortlich. Der Hersteller gewährleistet, daß dieser Stuhllift (mit Ausnahme der Batterien) kostenlos repariert wird, sollte beim normalen Gebrauch und unter Einhaltung der empfohlenen Benutzer-, Installations- und Wartungsvorschriften innerhalb von 24 Monaten nach dem Kaufdatum Herstellungs- beziehungsweise Materialfehler auftreten. Ausgeschlossen von der Garantie sind Beschädigungen, die auf normale Abnutzung, Überlastung oder die zweckentfremdete Verwendung zurückzuführen sind beziehungsweise das

---

Auswechseln der Batterien in die Fernbedienung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Todesfälle, Personenschäden, Eigentumsschäden oder Begleitschäden, unvorhersehbare Folgeschäden beziehungsweise Kosten oder Schäden, die auf die Verwendung Ihr Stuhllift zurückzuführen sind. Keinesfalls dürfen Änderungen oder Modifikationen am Produkt vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für die daraus entstehenden Folgeschäden. Auch übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf die teilweise oder gänzliche Nichteinhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsanweisungen zurückzuführen sind, beziehungsweise Schäden, die durch Fahrlässigkeit bei der Installation, der Verwendung, der Wartung und Reparatur dieses Stuhllifts entstehen. Die Installations- und Servicearbeiten dürfen ausschließlich unter Aufsicht der von der Hersteller autorisierten Dealer oder Monteure vorgenommen werden, wobei die örtlich gültigen Vorschriften einzuhalten sind.

Die Wanddrucktaster dieser Treppenlift funktionieren mit Funksteuerung. Handicare übernimmt keine Verantwortlichkeit für Funktionsfähigkeit dieser Wanddrucktaster wenn die Störung verursacht wird von Interferenzbrunnen nicht gehörende zu den Treppenlift.

## **VORSCHRIFTEN ZUM PERSONENSCHUTZ**

Bei der Benutzung des Stuhllifts sind unbedingt die örtlich gültigen Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um elektrischen Gefahren (durch Stromschlag) und Personenschäden vorzubeugen.

- 1.** Sicherstellen, daß die Umgebung aufgeräumt ist. Die Fahrbahn muß frei sein; es dürfen sich darauf keine Hindernisse befinden. Setzen Sie den Lift keiner Feuchtigkeit oder extremer Sonnenstrahlung aus.
- 2.** Umgebungseinflüsse berücksichtigen. Der Lift muß unbedingt vor Feuchtigkeit geschützt werden. Sicherstellen, daß die Umgebung gut beleuchtet ist. Von den Haltestellen aus muß die gesamte Fahrbahn einzusehen sein.
- 3.** Nicht eingewiesene Personen und Haustiere vom Stuhllift fernhalten. Keinesfalls sollte man den Stuhllift zum Transport von Tieren oder Waren verwenden. Keinesfalls dürfen mehrere Personen gleichzeitig auf dem Stuhllift sitzen. Die Benutzung des Stuhllifts ist ausschließlich Personen ab 18 Jahren vorbehalten, die die Einweisungserklärung unterzeichnet haben. Kinder sollte man den Zugang zum Stuhllift nicht gestatten. Nach der Verwendung den Schlüssel herausziehen.
- 4.** Darauf achten, daß Gliedmaßen und Kleidung keinesfalls mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen können. Sicherstellen, daß weite beziehungsweise lose Kleidung nicht zwischen dem Lift und beispielsweise der Treppe oder der Schiene eingeklemmt werden kann.
- 5.** Auf eine sichere Haltung achten. Immer auf eine gute, stabile Haltung achten. Am besten lehnt man sich gerade gegen die Rückenlehne, stützt die Arme auf den Armlehnen ab und setzt die Füße mit der ganzen Sohle auf die Fußplatte. Außerdem sollte man unbedingt den Sicherheitsgurt anlegen. Keinesfalls dürfen Personen auf dem Stuhllift stehen.
- 6.** Immer aufpassen. Konzentrieren Sie sich voll auf die Bedienung.
- 7.** Auf Schäden überprüfen. Den Lift vor der Verwendung auf externe Schäden überprüfen. Abweichende Geräusche, wie beispielsweise Quietschen und Knirschen,

---

sollte man dem Lieferanten melden.

Der Lift muß alle gültigen Sicherheitsvorschriften erfüllen. Keinesfalls darf der Lift zum Einsatz gelangen, wenn ein Teil defekt ist. Zum Schutz vor Unfällen sind die Reparaturen und die präventive Wartung ausschließlich entsprechend befugten Technikern vorbehalten.

8. Der Treppenlift darf bei einem Brand nicht, auch nicht als Fluchhilfe benutzt werden.
9. Sollte der Treppenlift nicht mit einer Kommunikationsmöglichkeit ausgestattet sein, empfehlen wir, stets eine Kommunikationsmöglichkeit zur Hand zu haben.
10. Verlassen Sie den Lift nur über die dafür bestimmten Aufstehpunkte am oberen oder unteren Ende der Schiene.

### **(nur für den Monteur)**

Offene Treppengeländer (z. B. Gitterstäbe) müssen abgedichtet werden, damit der Lift von hinten nicht zugänglich ist.

Die elektrischen Anschlüsse sind in Übereinstimmung mit Paragraph 4.3 der EN60204-1 auszuführen.

### **11. Auf Schäden überprüfen**

Die Teile vor der Installation sorgfältig visuell auf Schäden überprüfen, um sicherzustellen, daß der Lift ordentlich funktioniert. Der Lift muß alle gültigen Sicherheitsvorschriften erfüllen. Keinesfalls dürfen defekte Teile zum Einsatz gelangen; zudem sollte man nur Originalteile verwenden.

### **12. Schutzvorrichtungen**

Alle Schutzvorrichtungen müssen korrekt montiert sein; sie dürfen ausschließlich im Rahmen der nötigen Wartungs- und Reparaturarbeiten entfernt werden. Dies ist ausschließlich entsprechend ausgebildeten, befugten Servicetechnikern vorbehalten. Zudem ist das Produkt von der Verwendung ausgeschlossen, wenn die Schutzvorrichtungen unvollständig oder überhaupt nicht vorhanden sind, beziehungsweise wenn sie funktionsunfähig geworden oder ausgeschaltet worden sind. Die Schutzvorrichtungen müssen regelmäßig auf ihre korrekte Funktion überprüft und bei Bedarf unverzüglich repariert werden.

### **13. Verwendung und Installation gemäß dem vorgesehenen**

Verwendungszweck. Bei den Montage- und Servicearbeiten sind je nach Bedarf entsprechende Mittel zum Personenschutz zu verwenden, wie beispielsweise Gesichts- und Gehörschutz, Sicherheitsschuhe und Schutzhelme. Außerdem dürfen ausschließlich offiziell zugelassene Werkzeuge zum Einsatz gelangen. Bevor Sie mit der Montage anfangen, überprüfen Sie, ob die Treppe und die Umgebung die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

## **WARTUNG**

### **Reinigung**

Der Stuhllift sollte regelmäßig gereinigt werden.

Nicht allzu viel Wasser verwenden. Den Sitz, die Rückenlehne, die Armlehnen und die Fußplatte ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die gesamte Schiene regelmäßig mit einem trockenen Tuch putzen. Sollten auf der Laufschiene Schmutzflecken entstehen, lassen sich diese problemlos entfernen, indem man ein

---

feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel verwendet. Wenn auf der Schiene Schmutzstellen entstehen, lassen sich diese einfach mit einem feuchten Tuch und einem milden Reiniger beseitigen. Während der ersten 50 Fahrten der Treppenlift möchte die Abschuppung der Lacke auf die Treppe fallen durch das Einfahren der Rollen.

### **Präventive Wartung**

Abgesehen von der Reinigung Ihres Stuhllifts ist eine regelmäßige präventive Wartung erforderlich, um sicherzustellen, daß das Gerät auch langfristig gut funktioniert. Der Stuhllift soll minimal einmal pro Jahr gewartet werden. Die entsprechenden Wartungsarbeiten sind ausschließlich dazu befugten Personen vorbehalten. Möchten Sie einen passenden Wartungsvertrag unterzeichnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Eine Anlage über 2 oder mehr Stockwerke und/oder 2 oder mehr Benutzer braucht 2 mal pro Jahr eine Wartung.

### **Technische Daten**

Netzspannung	230 VAC
Frequenz	50/60 Hz
Stromstärke	1 A
Leistung	360 Watt
Sicherungen	30 A
Traglast (max.)	125 kg
Geschwindigkeit	0,15 m/s (max.)
Raumtemperatur	0 - 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	20 - 80 %
Betriebsdauer	15 Fahrten in 24 Std 10 Fahrten hintereinander
Geräusche	56 dB
Fernbedienung	868 Mhz

Eine elektrische Ausgangs-Einfaßung ist für das Treppenlift für lokale Beleuchtung während der Kontrolle und der Wartung vorhanden. Das Beleuchten zu einem Mindestwert von 50 Lux wird an den verschalenden Punkten zur Verfügung gestellt, während das Treppenlift im Gebrauch ist

*Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Veröffentlichung, des Nachdrucks und der Wiedergabe auf photomechanischem, mikrofilmtechnischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten und bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Hersteller. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Diagramme. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die einzelnen Teile jederzeit abzuändern, ohne den Abnehmer davon vorher oder unmittelbar nach der Änderung zu unterrichten. Auch der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Warnung geändert werden.*

*Die vorliegende Bedienungsanleitung bezieht sich auf die Standardausführung des Lifts. Somit übernimmt die der Hersteller keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die darauf zurückzuführen sind, daß die fraglichen Spezifikationen Ihres Lifts von denen der Standardausführung abweichen. Weitere Einzelinformationen zur Justierung, den Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die über den Inhalt dieser Bedienungsanleitung hinausgehen, erhalten Sie beim technischen Dienst Ihres Lieferanten.*

*Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle in dieser Bedienungsanleitung vorkommende Fehler beziehungsweise deren Konsequenzen.*

*Die niederländische Handbuch hat der Originalsprache.*

# FEHLERSUCHE

**HINDERNIS** \_\_\_\_\_ *seite 20*

**SITZ-VERRIEGELUNG** \_\_\_\_\_ *seite 21*

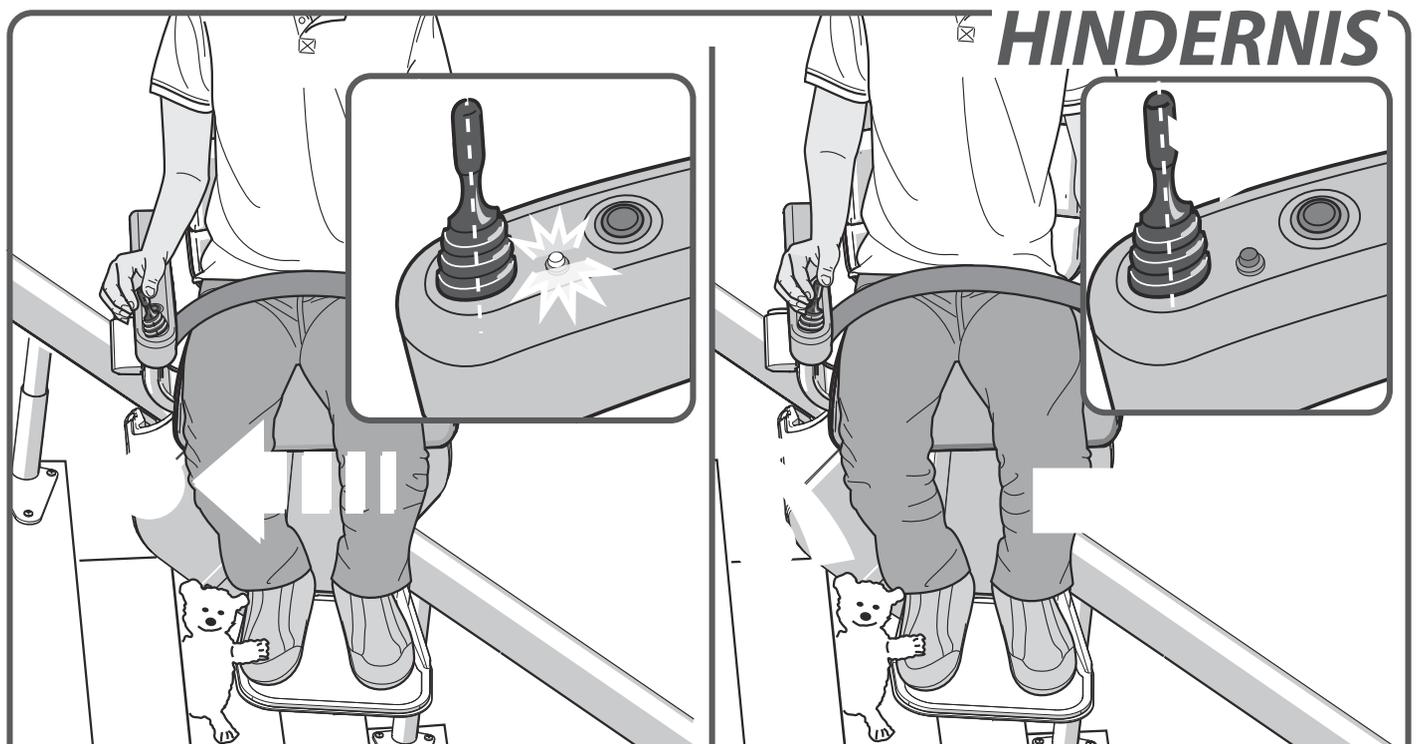
**STOPPTASTE** \_\_\_\_\_ *seite 21*

**ARMLEHNE** \_\_\_\_\_ *seite 22*

**SCHLÜSSEL** \_\_\_\_\_ *seite 22*

**BATTERIEN FB** \_\_\_\_\_ *seite 23*

**STROMVERSORGUNG** \_\_\_\_\_ *seite 23*



## URSACHE

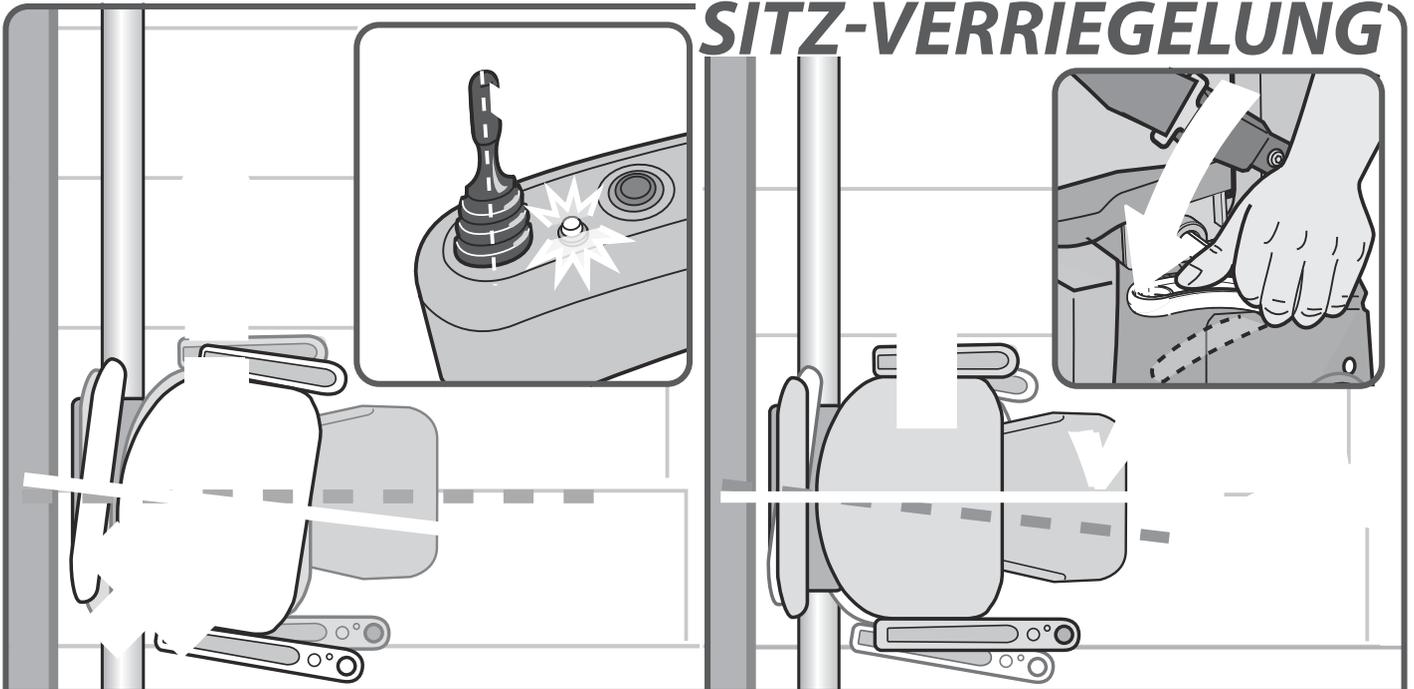
## LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich nur in einer Richtung und die LED-Anzeige blinkt bei Betätigung des Joysticks.

**Ursache:** Es befindet sich ein Hindernis zwischen dem Lift und der Treppe.

**Lösung:** Bewegen Sie den Lift in anderer Richtung{A}, und entfernen Sie das Hindernis{B}.

## SITZ-VERRIEGELUNG



### URSACHE

### LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich in keiner Richtung und die LED-Anzeige blinkt bei Betätigung des Joysticks.

**Ursache:** Der Sitz ist nicht verriegelt und in gedrehter Position.

**Lösung:** Drehen Sie den Sitz mithilfe des Hebels links oder rechts unter der Sitzfläche.

## STOPP-TASTE



### URSACHE

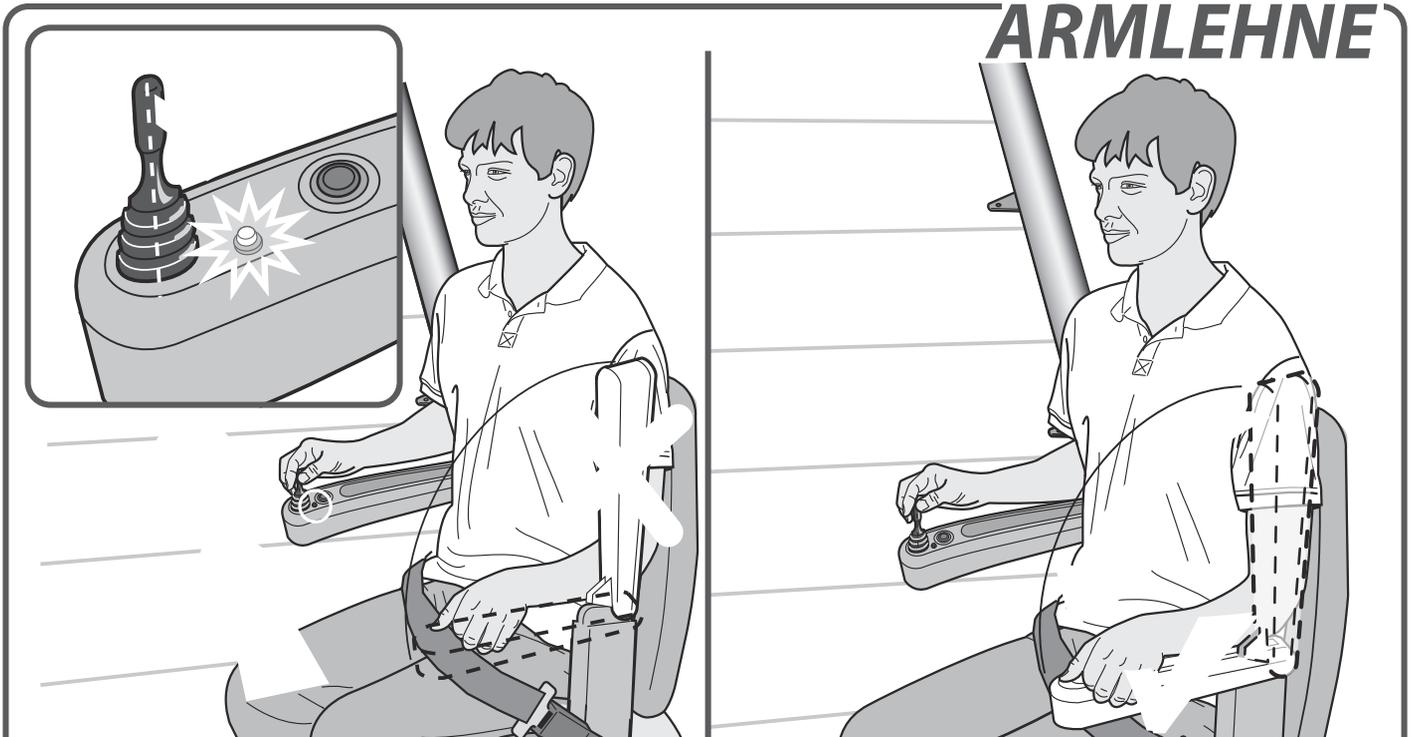
### LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, die LED-Anzeige[1] blinkt bei Betätigung des Joysticks, und die Stopp-Taste leuchtet[2].

**Ursache:** Die Stopp-Taste wurde gedrückt.

**Lösung:** Drücken Sie die Stopp-Taste erneut.

## ARMLEHNE

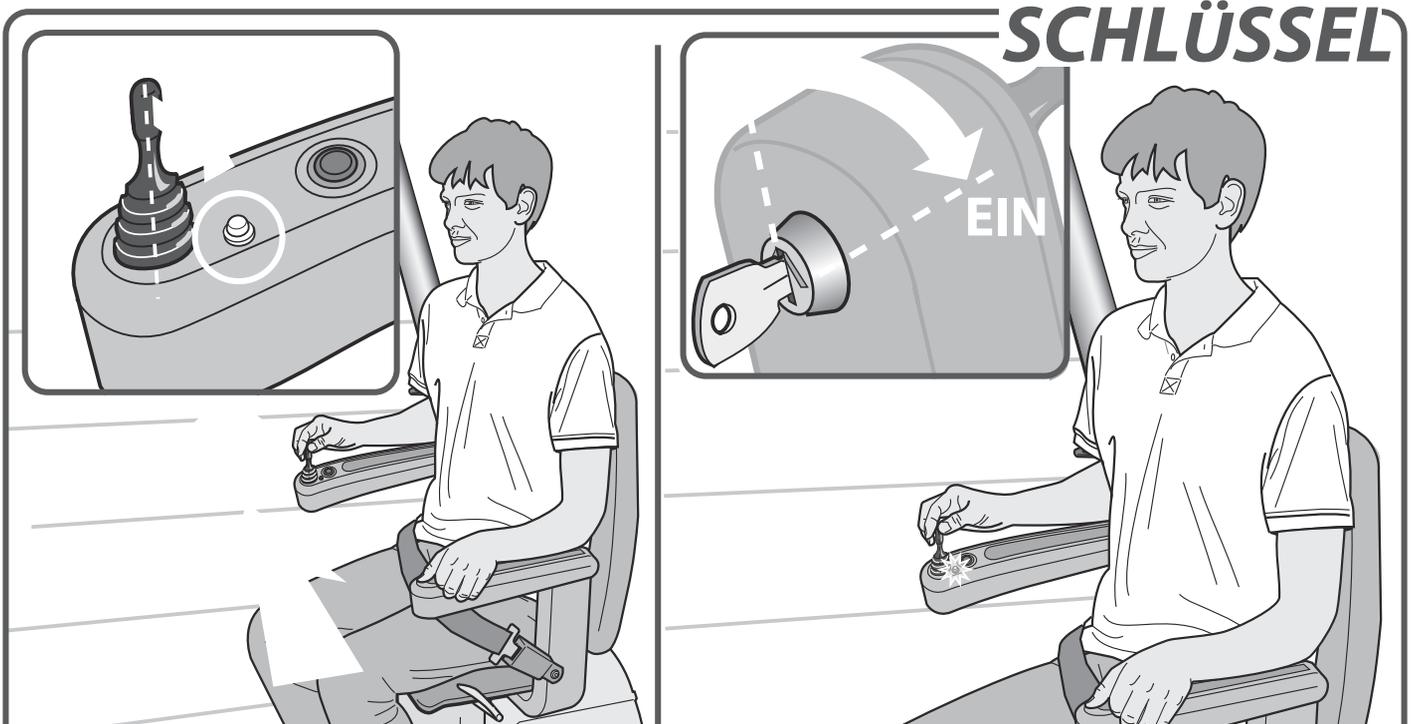


### URSACHE

### LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, und die LED-Anzeige auf der Armlehne blinkt bei Betätigung des Joysticks. **Ursache:** Eine Armlehne ist nicht nach unten geklappt. **Lösung:** Klappen Sie beide Armlehnen vollständig nach unten.

## SCHLÜSSEL

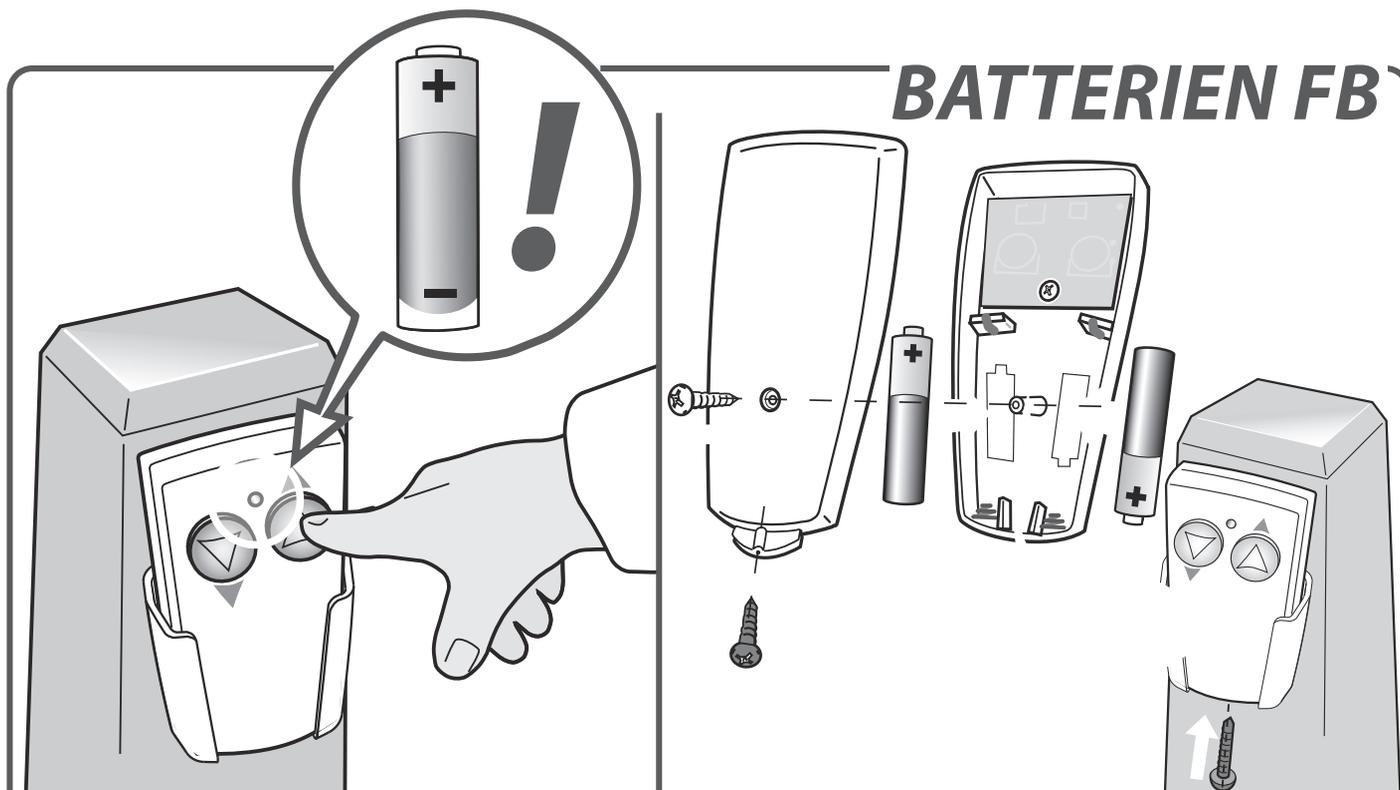


### URSACHE

### LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, und die LED-Anzeige auf der Armlehne blinkt nicht bei Betätigung des Joysticks. **Ursache:** Der Schlüsselschalter steht in der AUS-Position. **Lösung:** Drehen Sie den Schlüsselschalter eine Vierteldrehung nach rechts.

## BATTERIEN FB



### URSACHE

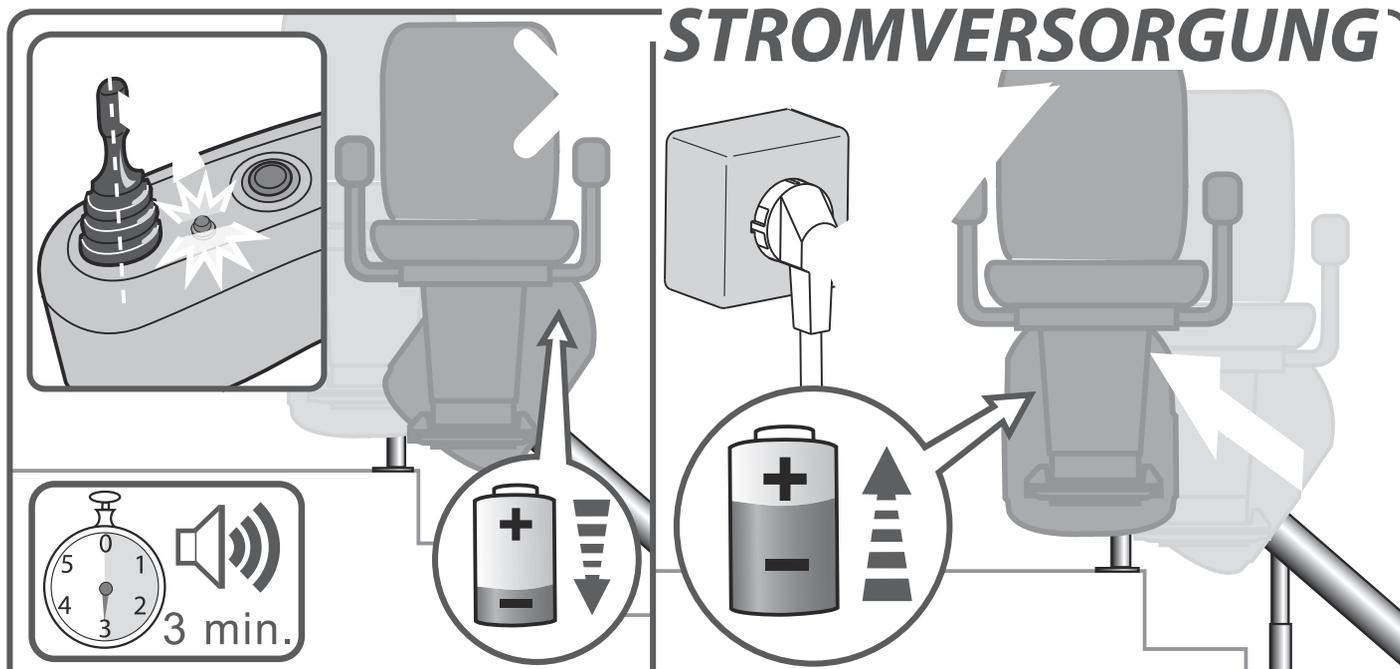
### LÖSUNG

**Problem:** Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, und die LED-Anzeige auf der Fernbedienung leuchtet nicht bei Bedienung.

**Ursache:** Die Batterien der Fernbedienung sind leer.

**Lösung:** Tauschen Sie die Batterien der Fernbedienung aus.

## STROMVERSORUNG



### URSACHE

### LÖSUNG

**Problem:** Die Akkus des Lifts laden sich nicht auf, die LED-Anzeige blinkt und der Lift gibt 3 Minuten lang ein akustisches Signal aus.

**Ursache:** Der Lift befindet sich nicht exakt auf einer Ladestation, oder der Stecker ist nicht ans Stromnetz angeschlossen.

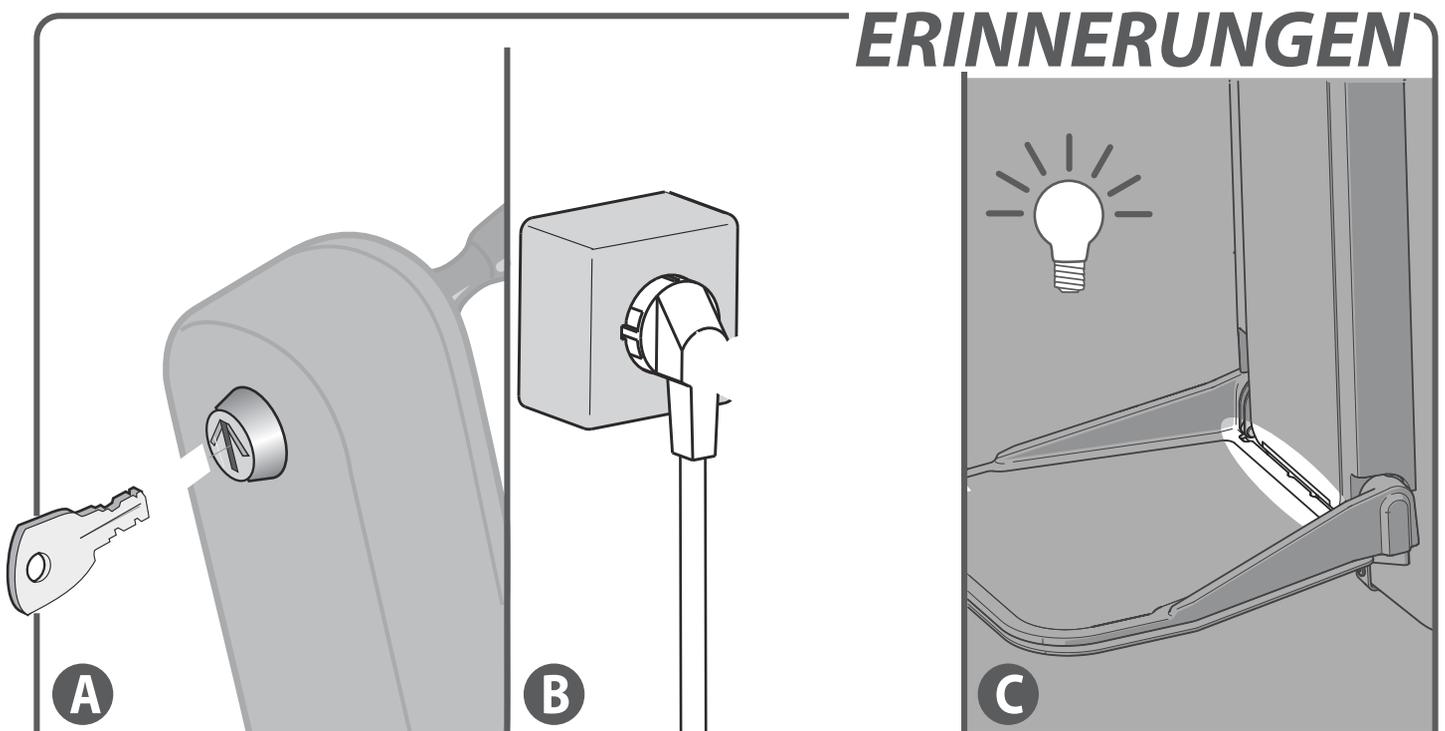
**Lösung:** Fahren Sie den Lift auf einen Ladepunkt und/oder stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

# ANHANG

**ERINNERUNGEN** \_\_\_\_\_ *seite 24*

**FERNBEDIENUNG** \_\_\_\_\_ *seite 25*

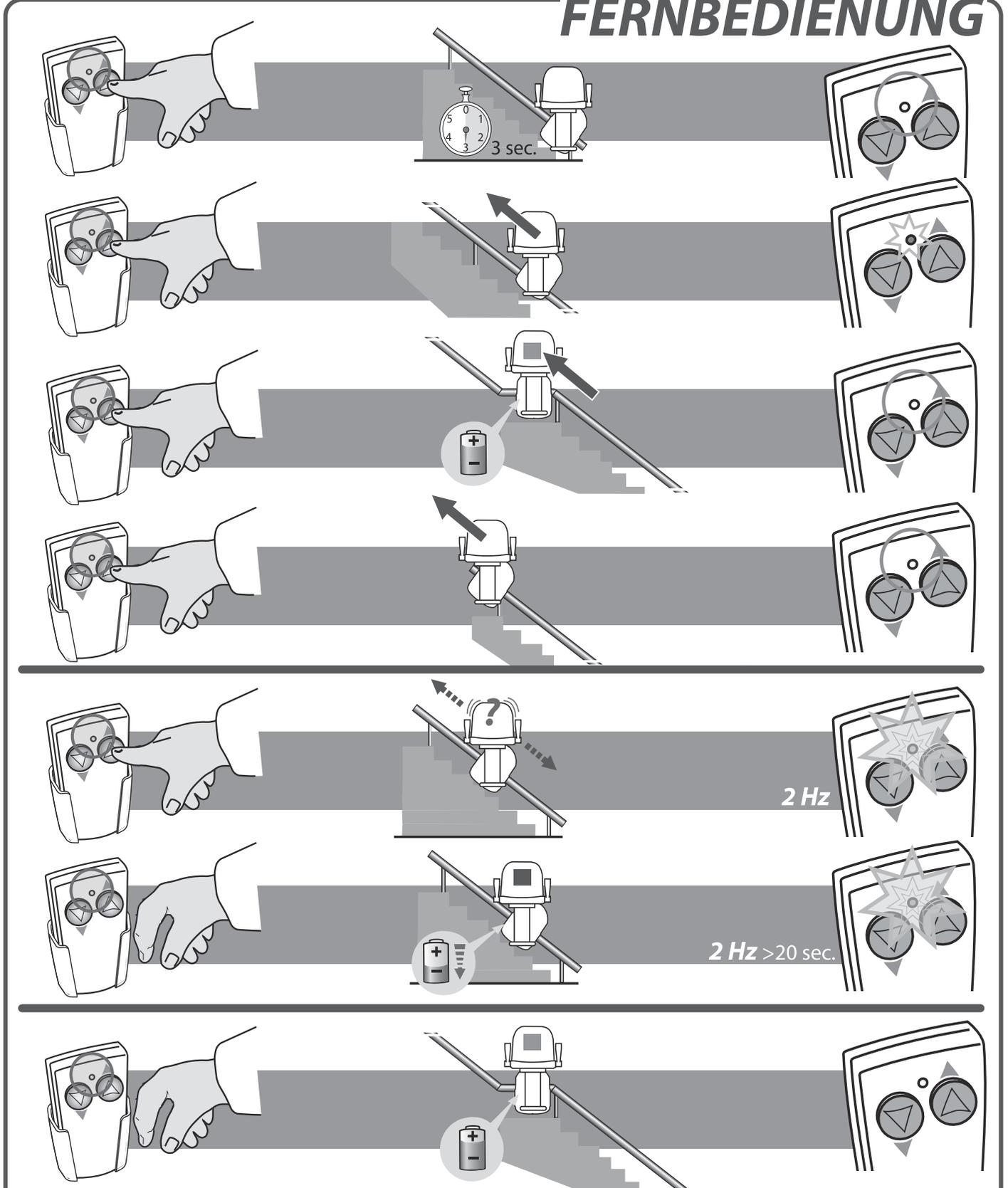
**TAP 2 FLOOR** \_\_\_\_\_ *seite 26*



## ERINNERUNGEN

- [A] Nehmen Sie den Schlüssel aus dem Kontakt, wenn Sie den Lift verlassen.
- [B] Ziehen Sie niemals den Stecker des Lifts aus der Wandsteckdose.
- [C] Die automatische Fußstütze ist beleuchtet. Diese Beleuchtung erlischt automatisch sobald die Fußstütze hochgeklappt wird oder der Lift nicht auf einer Ladestation steht.

# FERNBEDIENUNG



Bedienung	Situation	LED-Funktion
Fernbedienung wird aktiviert	Lift in Startphase (3 Sek.)	LED leuchtet nicht
Fernbedienung wird aktiviert	Lift ist in Bewegung	LED leuchtet
Fernbedienung wird aktiviert	Lift stoppt an einer funktionstüchtigen Ladestelle	LED erlischt
Fernbedienung wird aktiviert	Lift steht am Endpunkt und setzt sich nicht in Bewegung wenn auf der Fernbedienung die falsche Richtungstaste bedient wird	LED leuchtet nicht
Fernbedienung wird aktiviert	Lift-Störung, kann nicht (mehr) in Bewegung gesetzt werden	LED blinkt mit 2 Hz
Fernbedienung wird nicht aktiviert	Lift steht still, und zwar nicht an einer (funktionstüchtigen) Ladestelle	LED blinkt im Anschluss an die Bedienung 20 Sekunden lang mit 2 Hz. LED erlischt daraufhin.
Fernbedienung wird nicht aktiviert	Lift steht an einer funktionstüchtigen Ladestelle	LED leuchtet nicht

## TAP 2 FLOOR

ÉTAGE 3

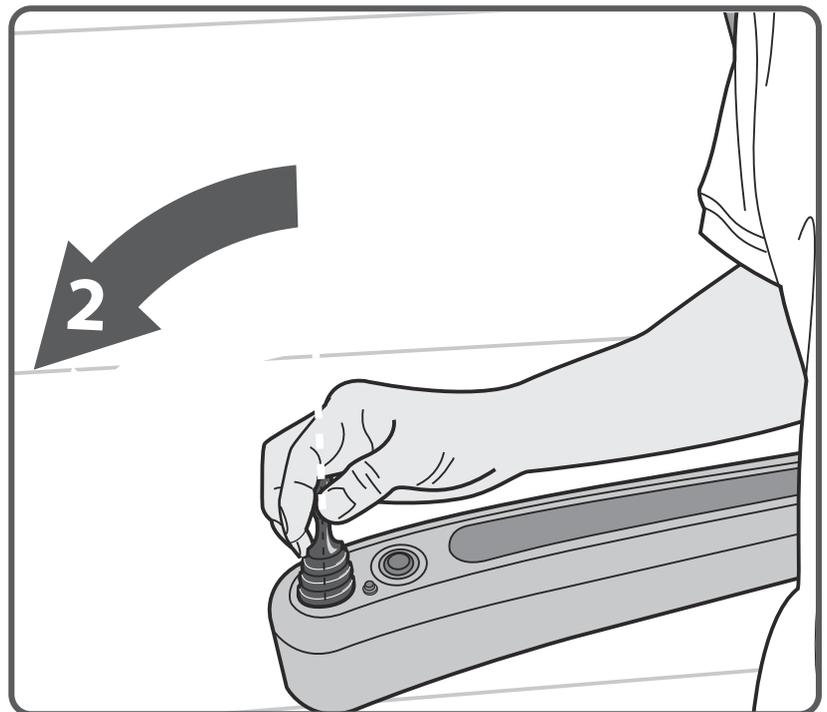
3xTIPPEN

ÉTAGE 2

2xTIPPEN

ÉTAGE 1  
(ERDGESCHOSS)

1xTIPPEN

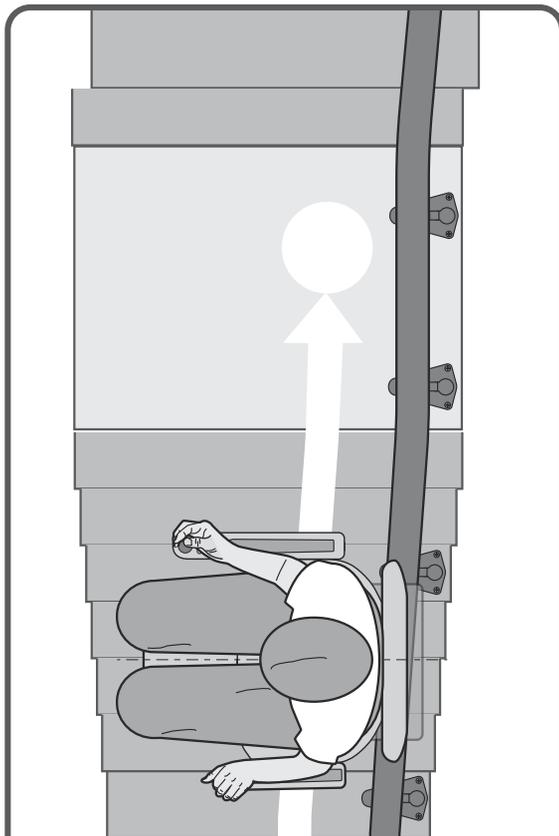


Ein Treppenlift mit automatischer Drehfunktion dreht sich nach Antippen automatisch auf einer bevorzugten Podest.

### **Antippen**

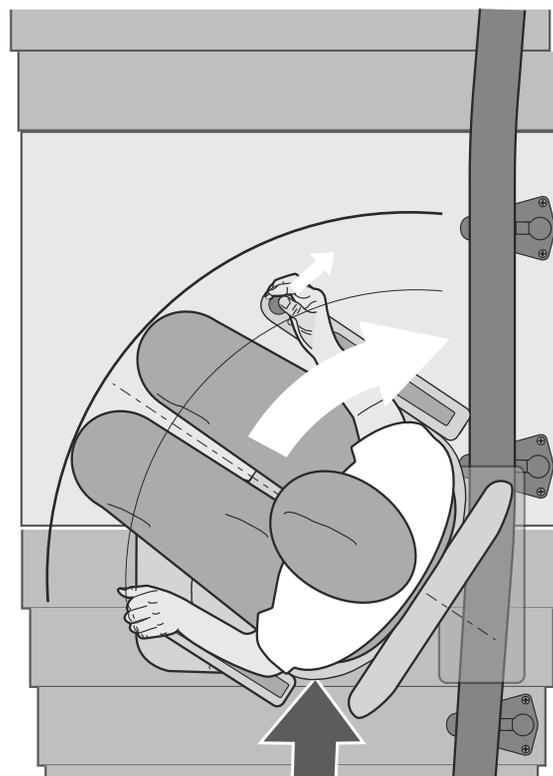
Ehe sich der Lift in Betrieb setzt, wird der Joystick (nicht die Fernbedienung) in Fahrtrichtung bedient (**Antippen**). Die Anzahl der Bedienvorgänge (**wiederholtes Antippen**) gibt die gewünschte Etage an. Das Antippen muss ziemlich schnell erfolgen. Nach jedem Antippen ertönt ein akustisches Signal (**Piep**). Das **LETZTE** Drücken (beim Halten des Joysticks, um den Lift in Gang zu setzen) zählt **NICHT** als Antippen!!

## TAP 2 FLOOR



### **Fahrt**

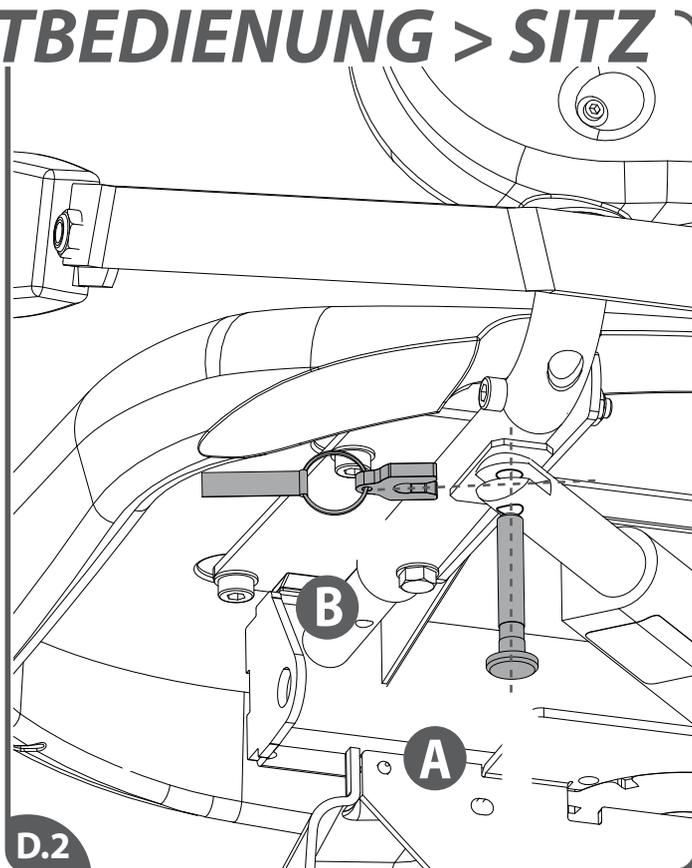
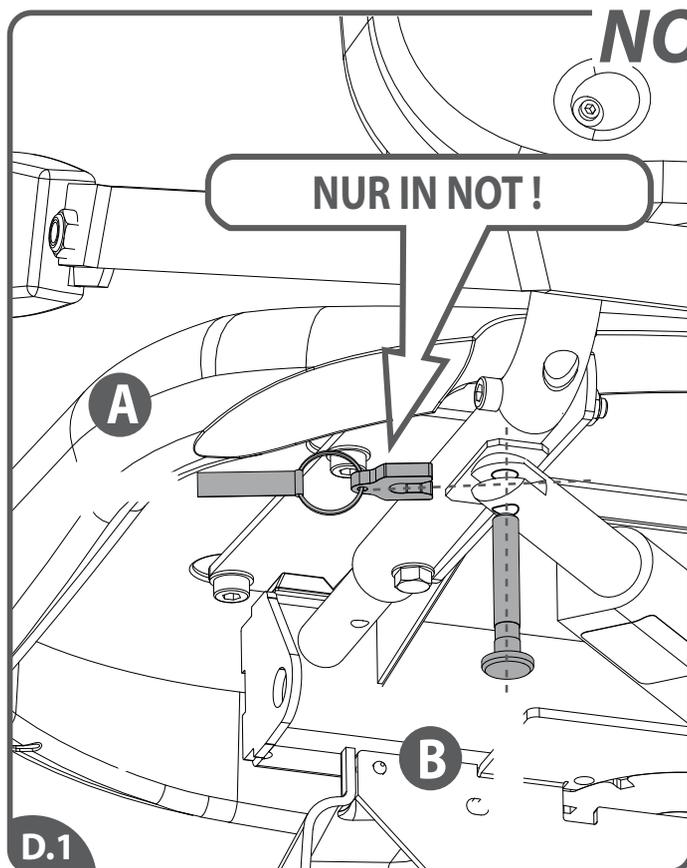
Sobald der Lift die Fahrt aufgenommen hat, stoppt er automatisch auf der gewünschten Etage.



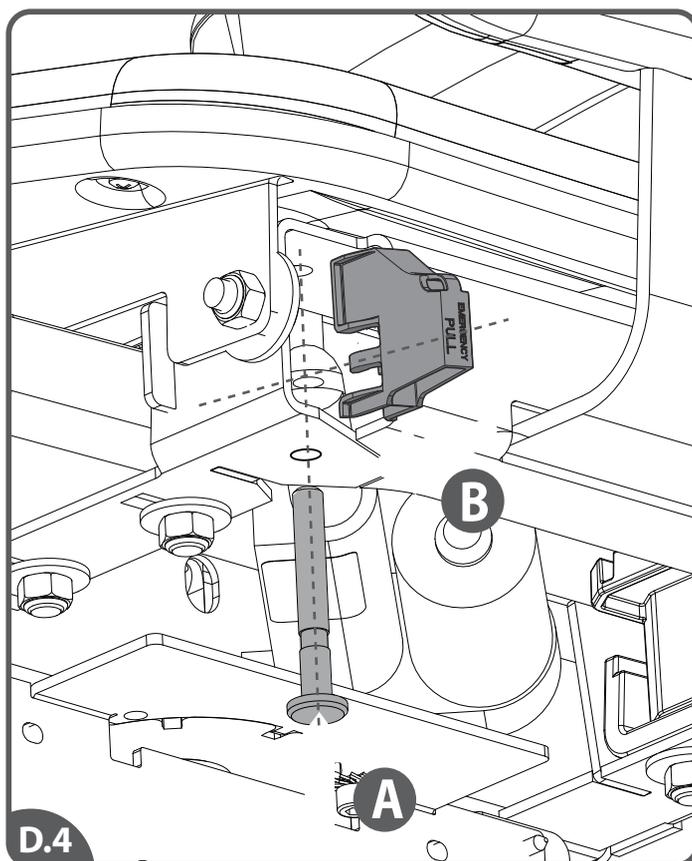
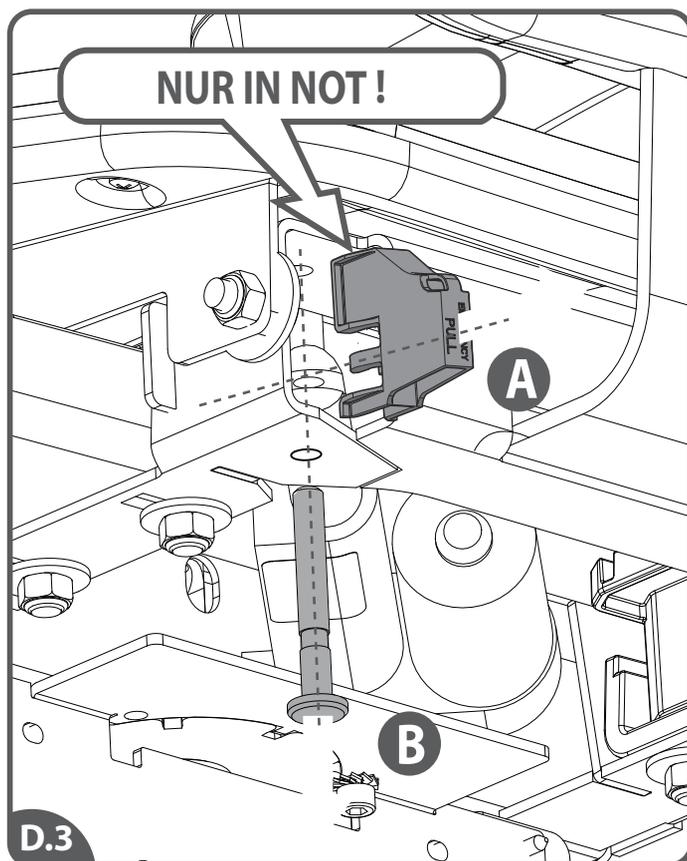
### **Drehfunktion**

Nach Erreichen der Etage halten Sie den Joystick gedrückt. Der Sitz dreht sich automatisch.

# NOTBEDIENUNG > SITZ

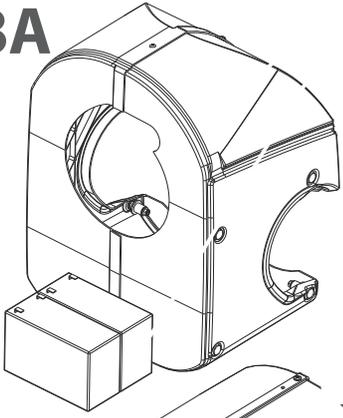


# ELEGANCE/ALLIANCE

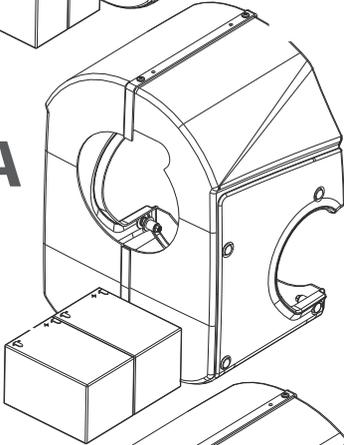


 Nur im Notfall. Der **RESET** muss von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden. 

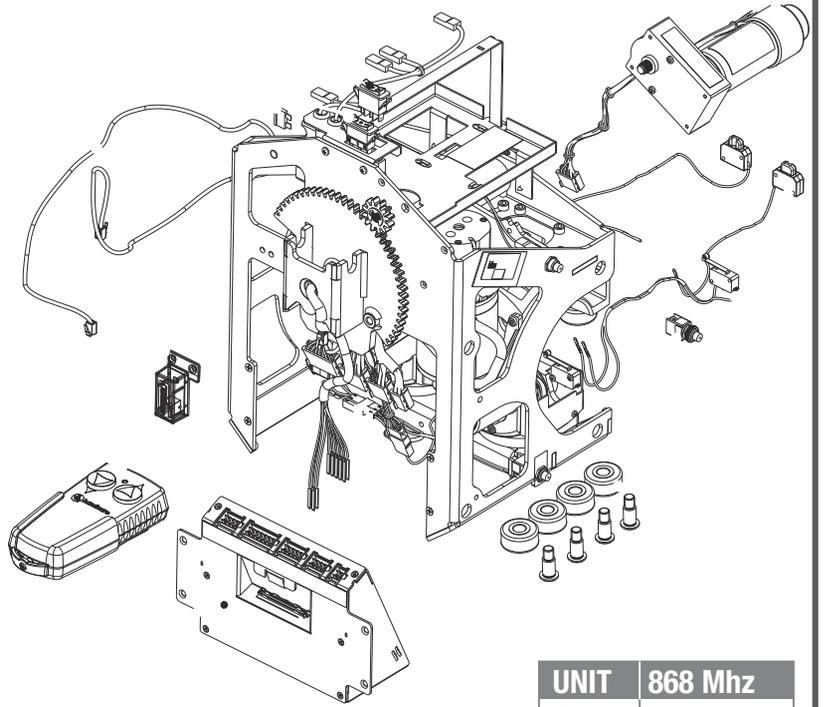
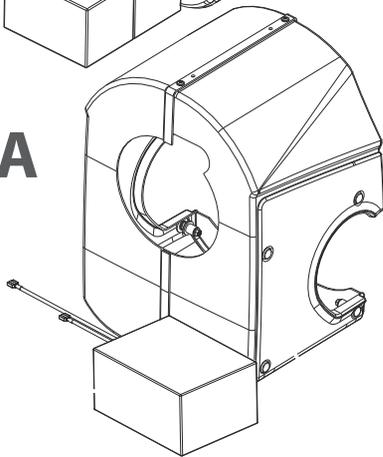
**8A**



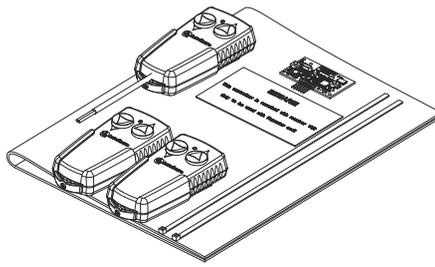
**12A**



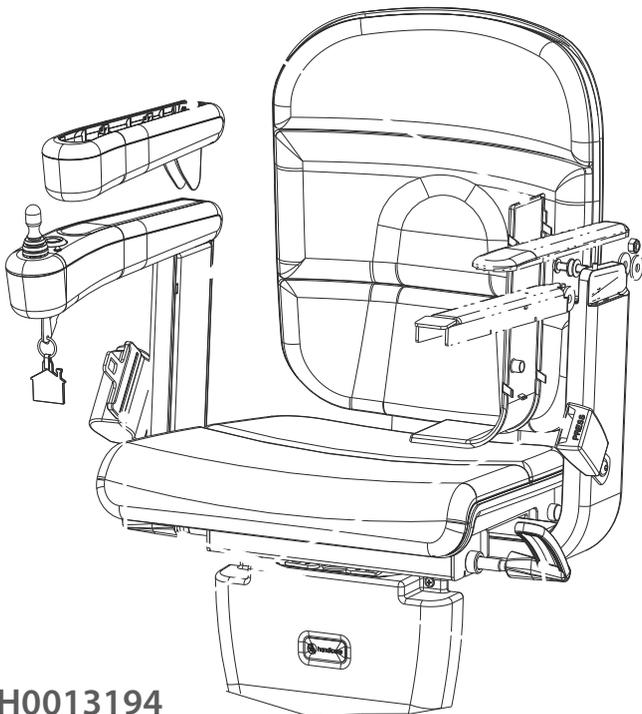
**20A**



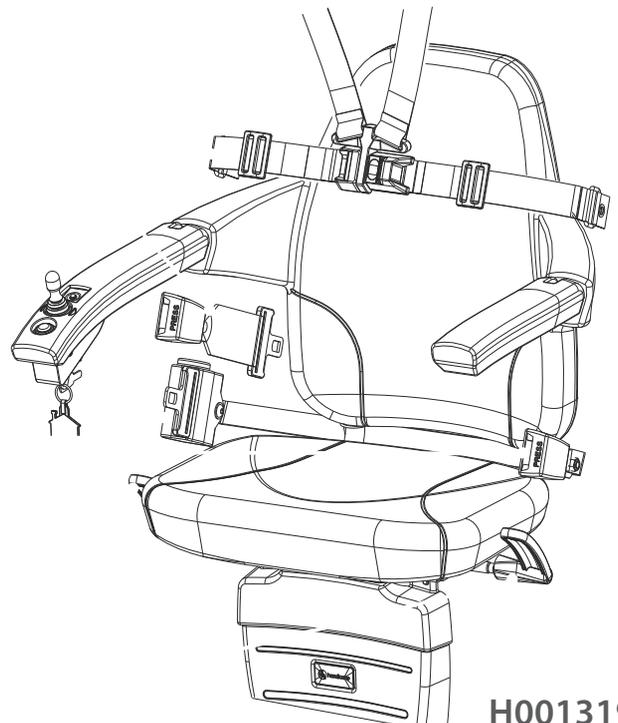
UNIT	868 Mhz
R250	C0020057



**H0013183**



**H0013194**



**H0013191**

**Handicare Stairlifts B.V**

Newtonstraat 35  
1704 SB Heerhugowaard  
The Netherlands  
T +31 (0)72 576 88 88  
F +31 (0)72 574 34 35  
stairlifts@handicare.com  
www.handicare.com

**Handicare Accessibility Ltd**

82 First Avenue, Pensnett Estate  
Kingswinford, West Midlands  
DY6 7FJ United Kingdom  
T. +44 (0)1384 408700  
F. +44 (0)1384 408719  
E. enquiries@handicare.co.uk

**Handicare Monte-escaliers**

4 Rue des Piverts  
ZAC de l' Aunaie  
91610 Ballancourt-sur-Essonne  
France  
Tel: +33 (0) 1 69 46 86 10  
Fax: +33 (0) 1 69 46 86 19  
monte-escaliers@handicare.fr

**Handicare GmbH**

Hausberger Straße 16  
32457 Porta Westfalica  
Deutschland  
Tel: +49 (0) 571 973398-55  
Fax: +49 (0) 571 973398-56  
data@handicare.com

**Handicare**

10888 Metro Court  
St. Louis, MO 63043  
United States of America  
Toll Free: 1.866.891.6502  
Local: 314.692.9135  
Fax: 314.692.7858  
sales.us@handicare.com

BENUTZERHANDBUCH

**11P00389**, rev.I